

# HEINNER

**MINIBAR**

**Model: HMB-N45F+**



- Minibar
- Energy class: F
- Total capacity: 45 L

[www.heinner.ro](http://www.heinner.ro)

**Thank you for choosing this product!**

## **I. INTRODUCTION**

**Please read the instructions carefully and keep the manual for future information.**

This manual is designed to give all necessary instructions concerning installation, use and maintenance of the unit. In order to operate the unit correctly and safely, please read this instruction manual carefully before installation and use.

## **II. YOUR PACKAGE CONTAINS**



- **Refrigerator**
- **User manual**
- **Certificate of warranty**

### III. SAFETY INFORMATION

#### **Your safety and the safety of others are very important.**

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | This is the safety alert symbol. This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others. All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER", "WARNING" or "CAUTION." |
|  | An imminently hazardous situation. You could be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.                                                                                                        |
|  | A potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious bodily injury.                                                                                                                         |
|  | A potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in moderate or minor injury.                                                                                                                                 |

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

#### **Safety and warning information**

For your safety and correct usage, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to make sure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and be sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that anyone using it throughout its life, will be properly informed on its usage and safety notices.

For the safety of life and property, keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

#### **Safety for children and others who are vulnerable people**

- According to EN standard: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
- According to IEC standard: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or

instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep all packaging away from children as there is risk of suffocation.
- If you are discarding the appliance, pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent children playing from suffering an electric shock or from closing themselves inside it.
- If this appliance, featuring a magnetic door seal, is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make the spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.

### General safety

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
  - Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
  - bed and breakfast type environments.
  - catering and similar non-retail applications.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.
- WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- WARNING: The refrigerant and insulation blowing gas are flammable. When disposing of the appliance, do so only at an authorized waste disposal center. Do not expose to flame.
- WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- WARNING: Do not locate multiple portable socket outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

### Refrigerant

The refrigerant isobutene (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable. During transportation and installation of the appliance, ensure that none of the components of the refrigerant circuit becomes damaged.

- The refrigerant (R600a) is flammable.

**WARNING:** Refrigerators contain refrigerant and gases in the insulation. Refrigerant and gases must be disposed of professionally as they may cause eye injuries or ignition. Ensure that tubing of the refrigerant circuit is not damaged prior to proper disposal.



**WARNING:** Risk of fire/flammable materials

If the refrigerant circuit should be damaged:

- Avoid opening flames and sources of ignition. Thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated.
- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way.
- Any damage to the cord may cause a short circuit, fire, and/or electric shock.

### Electrical safety

- The power cord must not be lengthened.
- Make sure that the power plug is not crushed or damaged. A crushed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
- Make sure that you can access the main plug of the appliance.
- Do not pull the main cable.
- If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
- You must not operate the appliance without the interior lighting lamp cover.
- The fridge is only applied with power supply of single phase alternating current of 220~240V/50Hz. If fluctuation of voltage in the district of user is so large that the voltage exceeds the above scope, for safety sake, be sure to apply A.C. Automatic voltage regulator of more than 350W to the fridge. The fridge must employ a special power socket instead of common one with other electric appliances. Its plug must match the socket with ground wire.

### Daily use

- Do not store flammable gases or liquids in the appliance. There is a risk of an explosion.
- Do not operate any electrical appliances in the appliance (e.g. electric ice cream makers, mixers etc.).
- When unplugging always pull the plug from the mains socket, do not pull on the cable.

- Do not place hot items near the plastic components of this appliance.
- Do not place food products directly against the air outlet on the rear wall.
- Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food manufacture's instructions.
- The appliances manufactures storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions for storage.
- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freeze compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.
- Frozen food can cause frost burns if consumed straight from the freezer compartment.
- Do not place the appliance in direct sunlight.
- Keep burning candles, lamps and other items with naked flames away from the appliance so that do not set the appliance on fire.
- The appliance is intended for keeping food stuff and/ or beverages in normal household as explained in this instruction booklet The appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Do not remove nor touch items from the freezer compartment if your hands are damp/wet as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- Never use the base, drawers, doors etc. to stand on or as supports.
- Frozen food must not be refrozen once it has been thawed out.
- Do not consume ice popsicles or ice cubes straight from the freezer as this can cause freezer burn to the mouth and lips.
- To avoid items falling and causing injury or damage to the appliance, do not overload the door racks or put too much food in the crisper drawers.
- WARNING: Food needs to be packed into bags before it is put into the refrigerator. Liquids need to be stored in bottles or capped containers in order to avoid a spill, as the design structure of the product is not easy to clean.
- This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.
- This refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs.



#### **Caution!**

#### **Care and cleaning**

- Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- Do not clean the appliance with metal objects, steam cleaner, ethereal oils, organic solvents or abrasive cleansers.
- Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.

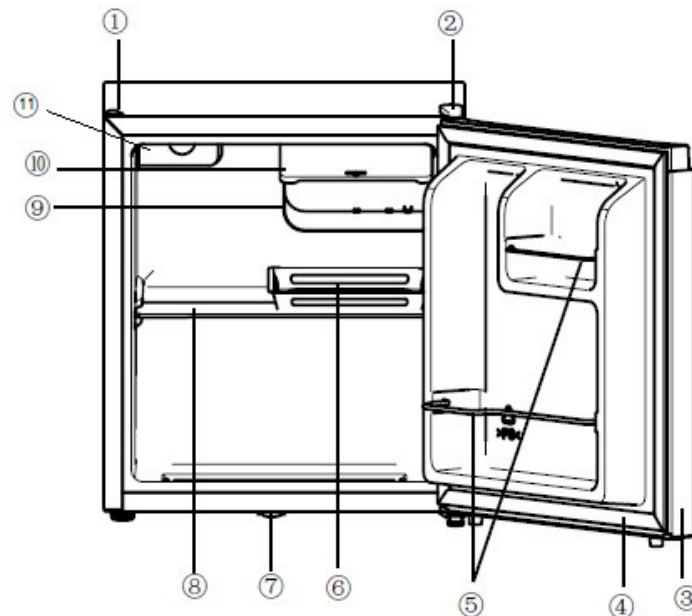
**Installation. Important!**

- For electrical connection carefully, follow the instructions given in this manual.
- Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In this case retain packing.
- It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation, follow the instructions relevant to installation. Wherever possible the back of the product should not be too close to a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, condenser) to prevent the risk of a fire, follow the instructions relevant to installation.
- The appliance must not be located close to radiators or cookers.
- Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.

**Service**

- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by qualified electrician.
  - This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used.
1. If the appliance is Frost Free.
  2. If the appliance contains freezer compartment.

#### IV. PRODUCT DESCRIPTION



|                        |                                               |
|------------------------|-----------------------------------------------|
| 1. Screw hole cover    | 7. Lock holder (not available for this model) |
| 2. Upper hinge cover   | 8. Glass shelf                                |
| 3. Refrigerator door   | 9. Rollbond evaporator parts                  |
| 4. Gasket part         | 10. Icebox compartment door                   |
| 5. Door balcony        | 11. Thermostat                                |
| 6. Water draining tray |                                               |

**Note:** Features may vary depending on model. Not all models will have features listed.

**Note:** To get the best energy efficiency of this product, please place all shelves, drawers on their original position as the illustration above.



## V. INSTALLING

### Cleaning before use

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and neutral soap in order to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

**Important!** Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

### Installation positioning

#### Warning!

Before installing, read the instruction carefully for your safety and the correct operation of appliance.

- Position the appliance away from sources of heat such as stoves, radiators, direct sunlight, etc.
- Maximum performance and safety are guaranteed by maintaining the correct indoor temperature for the class of unit concerned, as specified on the rating plate.
- This appliance performs well SN/N/ST/T. The appliance may not work properly if it is left for a longer period at a temperature above or below the indicated range.

| Climate class | Ambient temperature |
|---------------|---------------------|
| SN            | +10°C to +32°C      |
| N             | +16°C to +32°C      |
| ST            | +16°C to +38°C      |
| T             | +16°C to +43°C      |

Appliances must not be exposed to rain. Sufficient air must be allowed to circulate in the low rear section of the appliance, as poor air circulation can affect performance. Built-in appliances should be positioned away from heat sources such as heaters and direct sunlight.

### Leveling

The appliance should be level in order to eliminate vibration. To make the appliance level, it should be upright and both adjusters should be in stable contact with the floor. You can also adjust the level by unscrewing the appropriate level adjustment in the front (use your fingers or a suitable spanner).

### Electrical connection

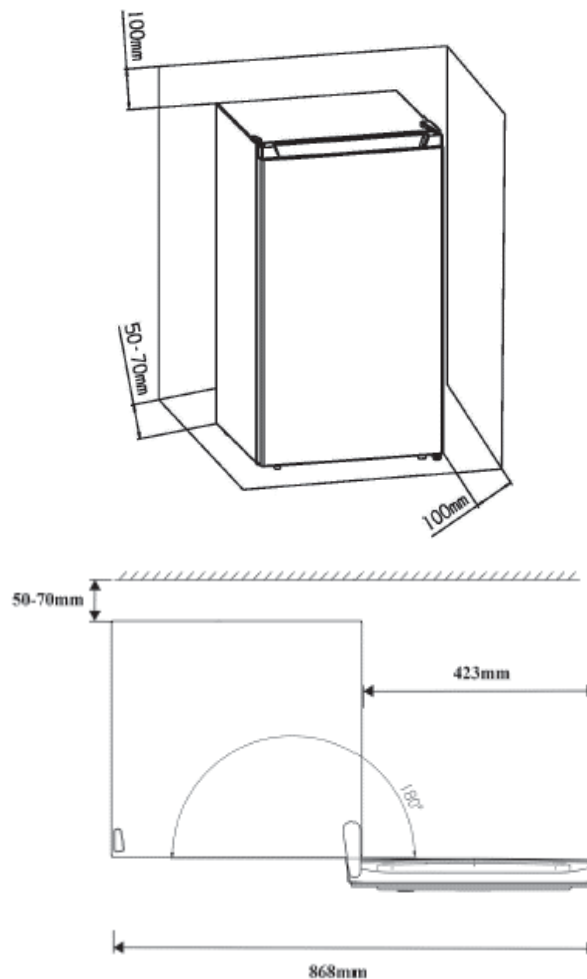
**Caution:** Any electrical work required to install this appliance should be carried out by qualified or authorized personnel.

**WARNING:** This appliance must be grounded. The manufacturer declines any liability should these safety measures not be observed.

### Ventilation of appliance

In order to improve efficiency of the cooling system and save energy, it is necessary to maintain good ventilation around the appliance for the dissipation of heat. For this reason, sufficient clear space should be available around the refrigerator.

Suggest: It is advisable for there to be 50-70 mm of space from the back to the wall at least 100mm from its top at least 100 mm from its side to the wall and a clear space up front to allow the doors to open 180°. As shown in follow diagrams:



## VI. REVERSING THE DOOR

The side at which the door opens can be changed from the right side (as supplied) to the left side, if the installation site requires.

Tools you will need:

1. 8 mm socket driver



2. Cross-shaped screwdriver

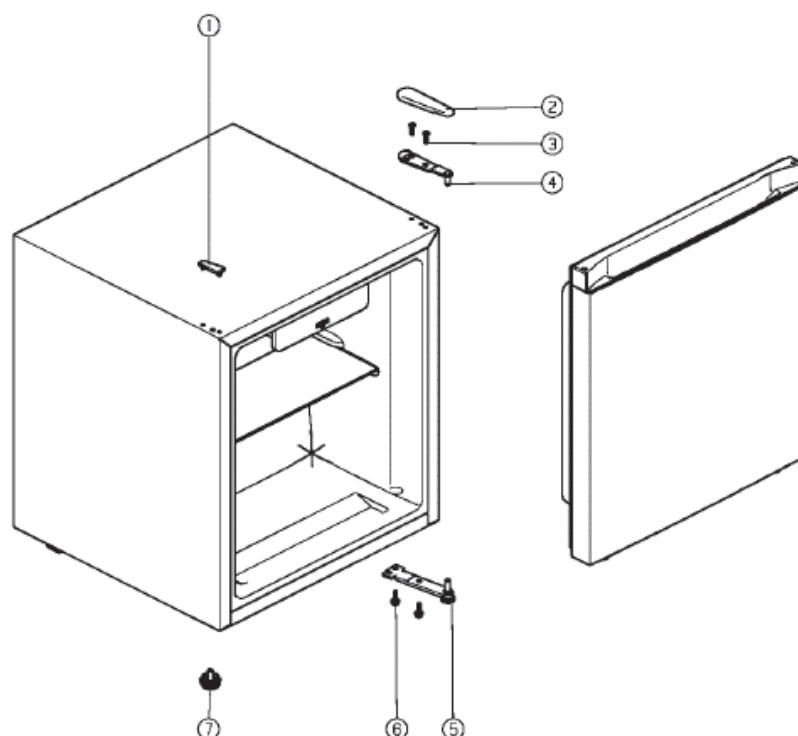


3. Putty knife or thin-blade screwdriver



Before you start lay the refrigerator on it's back in order to gain access to the base, you should rest it on soft foam packaging or similar material to avoid damaging the cooling pipes at the rear of the refrigerator.

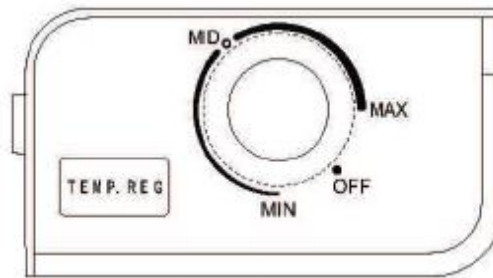
|                                      |                                      |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Screw hole cover                  | 5. Lower hinge parts                 |
| 2. Upper hinge cover                 | 6. Special flange self-tapping screw |
| 3. Special flange self-tapping screw | 7. Adjustable foot                   |
| 4. Upper hinge part                  |                                      |



1. Open the refrigerator door and remove all the items on the door.
2. Remove the upper hinge cover (2). Remove two screws (3). Remove the upper hinge part (4).
3. Take the door up carefully and place the door on the ground with a soft surface to prevent the surface of the door from being scratched.
4. Remove the screw hole cover (1) and transfer it to the corresponding hole on the right, be sure to firmly press it into the hole.
5. Remove the two screws (6) at the bottom.
6. Remove the lower hinge parts (5) at the bottom.
7. Remove the left adjustable foot (7) at the bottom, transfer it to the hole corresponding to the bottom on the right.
8. Install the previously removed lower hinge parts (5) into the corresponding hole on the left side of the bottom, and tighten the screw (6).
9. Install the left hole at the bottom of the door into the lower hinge parts and close the door.
10. Install the previously removed upper hinge part (4) to the corresponding hole position on the left side, screw the screw (3), do not tighten it first, and tighten the screw when the door is in the horizontal position.
11. Install the previously removed upper hinge cover (2) to the corresponding position on the left.
12. The end of changing the door.

## VII. CONTROL PANEL

- Insert the plug of the connection lead into the plug socket with a protective grounding contact.
- The temperature selector knob is located on the left upper side of the refrigerator compartment.



**Setting “Off” means:**

Off

Clockwise rotate the knob to turn on the appliance.

**Setting “MIN” means:**

Highest temperature, warmest setting.

**Setting “MAX” means:**

Lowest temperature, coldest setting.

**Important!**

Normally we advise you select a setting of “MID”. If you want the temperature warmer or colder please turn the knob to lower or higher setting accordingly. When you turn the knob to a lower setting, this can lead to more energy saving. Otherwise, it would result high consumption of energy.

**Note:** High temperature setting will accelerate food waste.

For optimum food preservation, a medium setting is generally the most suitable.

**Important!**

High ambient temperatures (e.g. on hot summer days) and a cold setting (setting “MAX”) may cause the compressor to run continuously or even non-stop.

**Reason:** When the ambient temperature is high, the compressor must run continuously to maintain the low temperature in the appliance.

## VIII. USING YOUR APPLIANCE

### Accessories

#### Movable shelves/trays

- Various glass or plastic storage shelves or wire trays are included with your appliance different models have different combinations and different models have different quality.
- The walls of the refrigerator are equipped with a series of runners so that the shelves can be positioned as desired.

#### To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mold developing within the appliance.

**Note:** please store different foods according to the compartments or target storage temperature of your purchased products.

| Order | Compartments<br>TYPE | Target storage<br>temp. [°C] | Appropriate food                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------|----------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Fridge               | +2~+6                        | Eggs, cooked food, packaged food, fruits and vegetables, dairy products, cakes, drinks and other foods are not suitable for freezing.                                                                                                                                |
| 2     | (***)*-Freezer       | ≤-18                         | Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 3 months, the longer the storage time, the worse the taste and nutrition), suitable for frozen fresh food.                                                         |
| 3     | ***-Freezer          | ≤-18                         | Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 3 months, the longer the storage time, the worse the taste and nutrition), are not suitable for frozen fresh food.                                                 |
| 4     | ** -Freezer          | ≤-12                         | Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 2 months, the longer the storage time, the worse the taste and nutrition), are not suitable for frozen fresh food.                                                 |
| 5     | *-Freezer            | ≤-6                          | Seafood (fish, shrimp, shellfish), freshwater aquatic products and meat products (recommended for 1 months, the longer the storage time, the worse the taste and nutrition), are not suitable for frozen fresh food.                                                 |
| 6     | 0-star               | -6~0                         | Fresh pork, beef, fish, chicken, some packaged processed foods, etc. (Recommended to eat within the same day, preferably no more than 3 days). Partially encapsulated processed foods (non-freezable foods)                                                          |
| 7     | Chill                | -2~+3                        | Fresh/frozen pork, beef, chicken, freshwater aquatic products, etc. (7 days below 0 °C and above 0 °C is recommended for consumption within that day, preferably no more than 2 days). Seafood (less than 0 for 15 days, it is not recommended to store above 0 °C). |
| 8     | Fresh Food           | 0~+4                         | Fresh pork, beef, fish, chicken, cooked food, etc. (Recommended to eat within the same day, preferably no more than 3 days).                                                                                                                                         |
| 9     | Wine                 | +5~+20                       | Red wine, white wine, sparkling wine, etc.                                                                                                                                                                                                                           |

## IX. HELPFUL HINTS AND TIPS

### Noises during operation

The following noises are characteristic of refrigeration appliances:

**Clicks:** Whenever the compressor switches on or off, a click can be heard.

**Humming:** As soon as the compressor is in operation, you can hear it humming.

**Bubbling:** When refrigerant flows into thin tubes, you can hear bubbling or splashing noises.

**Splashing:** Even after the compressor has been switched off, this noise can be heard for a short time.

### Energy saving tips

- Do not install the appliance near cookers, radiators or other sources of warmth.
- Do not open the door too often or leave the door open any longer than necessary.
- Do not set temperature colder than necessary.
- Make sure the side plates and back plate of the appliance are with some distance from the wall, follow the instructions relevant to installation.
- If sketch map shows the right combination of the drawers, crisper and shelves, do not adjust the combination, it would result in more energy- consuming.

### Hints for fresh food refrigeration

To obtain the best performances:

- Do not store warm foods or evaporating liquids in the appliance.
- Do cover or wrap the food, particularly if it has a strong flavor or odor.
- Position food so that air can circulate freely around.

### Hints for refrigeration

- Meat (all types): wrap in polythene bags and place on the glass shelf above the vegetable drawer. For safety, store in this way only one or two days at the most.
- Cooked foods, cold dishes, etc...: these should be covered and may be placed on any shelf.
- Fruit and vegetables: these should be thoroughly cleaned and placed in the special draw(s) provided.
- Butter and cheese: these should be placed in aluminum foil or polythene bags to exclude as much air as possible.
- Milk bottles: these should have a cap and should be stored in the bottle rack on the door.



## X. CLEANING AND CARE

For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.

The fridge should be cleaned and maintained at least every two months.

### **WARNING: Electrical shock hazard**

The appliance should not be connected to the mains during cleaning. Before cleaning, switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse.

### **Notice!**

- Remove the food from the appliance before cleaning. Store them in a cool place, well covered.
- Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components.
- Hot vapors can lead to the damage of plastic parts.
- Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid. Do not allow such substances to come into contact with appliance parts.
- Do not use any abrasive cleansers.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. Commercially available dish washing detergents may also be used.
- After cleaning wipe with fresh water and clean dish cloth.
- Accumulation of dust at the condenser increases energy consumption, clean the condenser at the back of the appliance once a year with a soft brush or a vacuum cleaner.
- After everything is dry place appliance back into service.

### **Defrosting**

#### **Why defrosting**

Water contained in food or getting into air inside the fridge by opening doors may form a frost layer inside. It will weaken the refrigeration when the frost is thick. While it is more than 10 mm thick, you should defrost.

#### **Defrosting in fresh food storage compartment**

Power off the refrigerator, take out the stored ingredient, open the refrigerator door. Let the refrigerator stand for a period of time. After the frost turns into the water, dry the water. Close the refrigerator door and plug in the power.

**Go out of use for a long time**

- Remove all refrigerated packages.
- Switch off the appliance by turning the temperature regulator to position "OFF".
- Remove the mains plug or switch off or disconnect the electricity supply.
- Clean thoroughly (see section: Cleaning and Care).
- Leave the door open to avoid the build up of odors.

**Note:** If the appliance contains freezer compartment.

## XI. TROUBLESHOOTING

**WARNING:** Before trouble shooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician of authorized service must carry out the trouble shooting that is not in the manual.

**Important!**

Repairs to refrigerators/freezers may only be performed by competent service engineers. Improper repairs can give rise to significant hazards for the user. If your appliance needs repairing, please contact the authorized Service Center.

| PROBLEM                                                                           | POSSIBLE CAUSE(S)                                                                                             | SOLUTION                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Appliance does not work.                                                          | Appliance is not switched on.                                                                                 | Switch on the appliance.                                                                                                                                                     |
|                                                                                   | Mains plug is not plugged in or is loose.                                                                     | Insert mains plug.                                                                                                                                                           |
|                                                                                   | Fuse has blown or is defective.                                                                               | Check fuse, replace if necessary.                                                                                                                                            |
|                                                                                   | Socket is defective.                                                                                          | Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.                                                                                                                    |
| Appliance cools too much.                                                         | Temperature is set too cold.                                                                                  | Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.                                                                                                              |
| The food is too warm.                                                             | Temperature is not properly adjusted.                                                                         | Please refer to the "Control panel" section.                                                                                                                                 |
|                                                                                   | Door was open for an extended period.                                                                         | Open the door only as long as necessary.                                                                                                                                     |
|                                                                                   | A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.                           | Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.                                                                                                             |
|                                                                                   | The appliance is near a heat source.                                                                          | Please look in the "Installing your new appliance" section.                                                                                                                  |
| Heavy build-up of frost, possibly also on the door seal.                          | Door seal is not air-tight (possibly after reversing the door).                                               | Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (on a cool setting). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly. |
| Unusual noises.                                                                   | Appliance is not level.                                                                                       | Readjust the feet.                                                                                                                                                           |
|                                                                                   | The appliance is touching the wall or other objects.                                                          | Move the appliance slightly.                                                                                                                                                 |
|                                                                                   | A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall. | If necessary, carefully bend the component out of the way.                                                                                                                   |
| The compressor does not start immediately after changing the temperature setting. | This is normal, no error has occurred.                                                                        | The compressor starts after a period of time.                                                                                                                                |
| Water on the floor or storage shelves.                                            | Water drain hole is blocked.                                                                                  | See the "cleaning and care" section.                                                                                                                                         |

## XII. DISPOSAL OF THE APPLIANCE

It is prohibited to dispose of this appliance as household waste.

### **Packaging materials**

Packaging materials with the recycle symbol are recyclable. Dispose of the packaging into a suitable waste collection container to recycle it.

### **Before disposal of the appliance**

1. Pull out the mains plug from the mains socket.
2. Cut off the power cord and discard with the mains plug.

**WARNING:** Refrigerators contain refrigerant and gases in the insulation. Refrigerant and gases must be disposed of professionally as they may cause eye injuries or ignition. Ensure that tubing of the refrigerant circuit is not damaged prior to proper disposal.

## CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model and Serial Number.

The information can be found on the rating plate. Subject to change without notice.

## TECHNICAL DATA

The technical information is situated in the rating plate on the internal side of the appliance and on the energy label.

The QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to the information related to the performance of the appliance in the EU EPREL database.

Keep the energy label for reference together with the user manual and all other documents provided with this appliance.

It is also possible to find the same information in EPREL using the link <https://eprel.ec.europa.eu> and the model name and product number that you find on the rating plate of the appliance.

To access information about your product in the EPREL portal, you can scan the code below:



Thank you for purchasing this product. If you need support with your product, visit our website using the links below.

**Get User manuals:** <https://www.heinner.ro>

**Get Service information:** <https://www.heinner.ro>



#### Environment friendly disposal

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



**HEINNER** is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community.

# HEINNER

## FRIGIDER TIP MINIBAR

Model: HMB-N45F+



- Frigider minibar
- Clasa de eficiență energetică: F
- Capacitate totală: 45 L

**Vă mulțumim pentru alegerea acestui produs!**

## **I. INTRODUCERE**

**Vă rugăm să citiți instrucțiunile cu atenție și să păstrați manualul pentru consultări ulterioare.**

Acest manual are scopul de a vă oferi toate instrucțiunile necesare cu privire la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. Pentru utilizarea corectă și în siguranță a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de instalare și utilizare.

## **II. CONȚINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRĂ**



- **Frigider**
- **Manual de utilizare**
- **Certificat de garanție**



### III. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

#### Siguranța dumneavoastră și a celorlalți este foarte importantă.

În acest manual și pe aparatul dumneavoastră sunt prevăzute mai multe mesaje de avertizare importante. Citiți și respectați în permanență toate mesajele de avertizare.

|                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                     | <p>Acesta este un simbol de avertizare privind siguranța. Acest simbol vă avertizează asupra potențialelor pericole care pot cauza decesul sau rănirea dumneavoastră sau a altora. Toate mesajele de avertizare vor urma după simbolul de avertizare privind siguranța și cuvântul „PERICOL”, „AVERTISMENT” sau „ATENȚIE”.</p> |
|  <b>PERICOL</b>     | <p>Termenul indică o situație periculoasă iminentă. Puteți suferi răni mortale sau grave în cazul în care nu urmați imediat instrucțiunile.</p>                                                                                                                                                                                |
|  <b>AVERTISMENT</b> | <p>Termenul indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau rănirea gravă.</p>                                                                                                                                                                                       |
|  <b>ATENȚIE</b>     | <p>Termenul indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat rănirea ușoară sau moderată.</p>                                                                                                                                                                                        |

Toate mesajele de avertizare vă vor indica pericolul potențial, cum să reduceți riscul de rănire și ce se poate întâmpla dacă instrucțiunile nu sunt respectate.

#### Informații de siguranță și avertizare

Pentru siguranța dumneavoastră și o utilizare corectă, înainte de a instala și a folosi aparatul pentru prima dată, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni, inclusiv sugestiile și avertismentele. Pentru a evita erorile și accidentele, este important să vă asigurați că toate persoanele care utilizează aparatul sunt familiarizate cu modul de funcționare și cu măsurile de siguranță. Păstrați aceste instrucțiuni și asigurați-vă că vor rămâne împreună cu aparatul dacă acesta este mutat sau vândut, astfel încât orice persoană care îl folosește pe durata de exploatare a acestuia să fie bine informată în legătură cu utilizarea sa și cu măsurile de siguranță.

Pentru garantarea siguranței persoanelor și a bunurilor, respectați măsurile de precauție specificate în cadrul prezentului manual de instrucțiuni, deoarece producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate prin omisiune.

#### Siguranța copiilor și a altor persoane vulnerabile

- Conform standardului EN: Aparatul poate fi utilizat de către copii cu vârste începând de la 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu lipsă de experiență sau cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați. Copiilor cu vârste începând de la 3 ani le este permis să introducă și să scoată alimente din aparatele frigorifice.
- Conform standardului IEC: Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele necesare, decât dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană care răspunde pentru siguranța acestora.

- Copiii trebuie supravegheați, astfel încât aceștia să nu se joace cu aparatul.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor. Pericol de asfixiere.
- Pentru a evita situațiile în care copiii se pot electrocuta sau închide în interiorul aparatului, înainte de a-l arunca, scoateți ștecărul din priză, tăiați cablul de alimentare (cât mai aproape de aparat posibil) și demontați ușa aparatului.
- Dacă acest aparat (care este prevăzut cu un sistem de închidere magnetic) înlocuiește un aparat mai vechi, prevăzut cu închizătoare cu arc (zăvor) pe ușă sau pe capac, înainte de a arunca aparatul vechi, asigurați-vă că închizătoarea cu arc nu mai poate fi folosită. Astfel, copiii nu vor putea rămâne blocați înăuntru.

#### **Măsuri generale de siguranță**

- Acest aparat este destinat utilizării în locuințe și alte unități similare:
  - bucătăriile personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru;
  - în gospodării și de către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
  - medii de tipul pensiune cu mic dejun;
  - activități de tip catering și non-retail.
- Nu depozitați în acest aparat produse explozive precum spray-urile cu aerosoli inflamabili.
- Pentru evitarea pericolelor, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară.
- AVERTISMENT: Asigurați-vă că gurile de ventilație ale carcasei aparatului sau ale corpului acestuia nu sunt obturate.
- AVERTISMENT: Utilizați numai dispozitive mecanice sau mijloace de grăbire a procesului de dezghețare recomandate de către producător.
- AVERTISMENT: Nu deteriorați circuitul de refrigerare.
- AVERTISMENT: Nu folosiți aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor din acest aparat, decât dacă acestea sunt de tipul celor recomandate de către producător.
- AVERTISMENT: Agentul frigorific și gazul izolat sunt inflamabile. Dacă doriți să aruncați aparatul, apălați la un centru autorizat de eliminare a deșeurilor. Nu expuneți aparatul la foc.
- AVERTISMENT: Atunci când poziționați aparatul, asigurați-vă că nu striviți și nu deteriorați cablul de alimentare.
- AVERTISMENT: Nu amplasați în spatele aparatului prize multiple sau surse de alimentare portabile.

### Agentul frigorific

Circuitul de refrigerare al aparatului conține agent frigorific R600a (izobutan), un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul înconjurător, dar inflamabil. În timpul transportului și al montării aparatului, asigurați-vă că niciuna dintre componentele circuitului de refrigerare nu este deteriorată.

- Agentul frigorific (R600a) este inflamabil.

AVERTISMENT: Frigiderele conțin agent frigorific și gaze izolante. Agentul frigorific și gazele trebuie să fie eliminate în mod corespunzător, deoarece acestea pot provoca leziuni oculare sau se pot aprinde. Înainte de eliminare, asigurați-vă că tubulatura circuitului de refrigerare nu este deteriorată.



AVERTISMENT: Pericol de incendiu/materiale inflamabile

În cazul în care circuitul de refrigerare este deteriorat:

- Evitați utilizarea focului deschis și sursele de aprindere a focului. Aerisiți bine camera în care se află aparatul.
- Modificarea în orice fel a specificațiilor sau a produsului este periculoasă.
- Orice deteriorare a cablului de alimentare poate genera pericol de scurtcircuitare, incendiu și/sau electrocutare.

### Siguranța electrică

- Nu prelungiți cablul de alimentare.
- Asigurați-vă că ștecărul nu a fost strivit sau deteriorat. În cazul în care cablul de alimentare este strivit sau deteriorat, acesta se poate supraîncălzi și poate provoca un incendiu.
- Asigurați-vă că aveți acces la ștecărul aparatului.
- Nu trageți de cablul de alimentare.
- Dacă priza în care trebuie introdus ștecărul este desprinsă, nu introduceți ștecărul în ea. Există riscul de electrocutare și de incendiu.
- Nu utilizați aparatul fără capacul lămpii de iluminare din interior.
- Aparatul nu poate fi alimentat decât de la un circuit electric alternativ monofazat, de 220-240V/50Hz. Dacă variațiile de tensiune din zona în care locuiește utilizatorul nu se încadrează în limitele domeniului de tensiune de mai sus, pentru siguranță, utilizați un regulator de tensiune automat AC cu o putere mai mare de 350 W. Aparatul trebuie alimentat de la o priză separată, nu de la o priză la care sunt conectate și alte aparate electrice. Ștecărul trebuie să fie compatibil cu priza cu împământare.

### Utilizare cotidiană

- Nu depozitați gaze sau lichide inflamabile în aparat. Există riscul producerii unei explozii.
- Nu utilizați dispozitive electrice în interiorul aparatului (ex.: aparate electrice de făcut înghețată, mixere etc.).
- Atunci când deconectați aparatul de la sursa de alimentare, scoateți ștecărul din priză fără a trage de cablu.

- Nu așezați obiecte fierbinți lângă componentele din plastic ale aparatului.
- Nu așezați alimente imediat lângă orificiul de evacuare a aerului situat pe peretele posterior din interiorul aparatului.
- Depozitați alimentele congelate preambalate în conformitate cu instrucțiunile producătorului alimentelor congelate.
- Respectați cu strictețe recomandările producătorului acestui aparat privind depozitarea. Consultați instrucțiunile referitoare la depozitare.
- Nu depozitați băuturi carbogazoase sau acidulate în congelator, deoarece se creează presiune asupra recipientelor, acestea putând exploda, având drept rezultat deteriorarea aparatului.
- Alimentele înghețate pot cauza degerături dacă sunt consumate direct din congelator.
- Nu expuneți aparatul la lumina directă a soarelui.
- Țineți lămpile, lumânările aprinse și alte obiecte cu flacără deschisă cât mai departe de aparat, astfel încât acesta să nu ia foc.
- Aparatul este destinat depozitării alimentelor și/sau băuturilor într-o gospodărie obișnuită, așa cum a este specificat în prezentul manual de instrucțiuni. Acest aparat este greu. Mutați-l cu grijă.
- Nu scoateți și nu atingeți obiecte din congelator dacă aveți mâinile umede/ude, deoarece vă puteți provoca leziuni ale pielii sau degerături.
- Nu folosiți niciodată baza, sertarele, ușile etc. pentru a vă urca pe ele sau ca suporturi.
- Nu congelați din nou alimentele care s-au dezghețat.
- Nu consumați înghețată sau cuburi de gheață direct din congelator, deoarece acestea pot provoca leziuni ale gurii și buzelor.
- Pentru a evita căderea obiectelor și provocarea vătămarilor corporale sau a deteriorării aparatului, nu supraîncărcați rafturile de pe ușă și nu puneți prea multe alimente în sertarul pentru legume și fructe.
- AVERTISMENT: Alimentele trebuie să fie ambalate în pungi înainte de a fi puse în frigider. Lichidele trebuie depozitate în sticle sau în recipiente cu capac, pentru a se evita vărsarea acestora, deoarece structura din interiorul produsului nu este ușor de curățat.
- Acest aparat frigorific nu este destinat utilizării ca aparat încorporat.
- Acest aparat frigorific nu este potrivit pentru congelarea produselor alimentare.



#### **Atenție!**

#### **Curățare și întreținere**

- Înainte de efectuarea operațiilor de întreținere, opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.
- Nu curățați aparatul cu obiecte din metal, aparate de curățat cu aburi, uleiuri eterice, solvenți organici sau substanțe abrazive.
- Nu folosiți obiecte ascuțite pentru a îndepărta gheața din aparat. Folosiți o racletă din plastic.

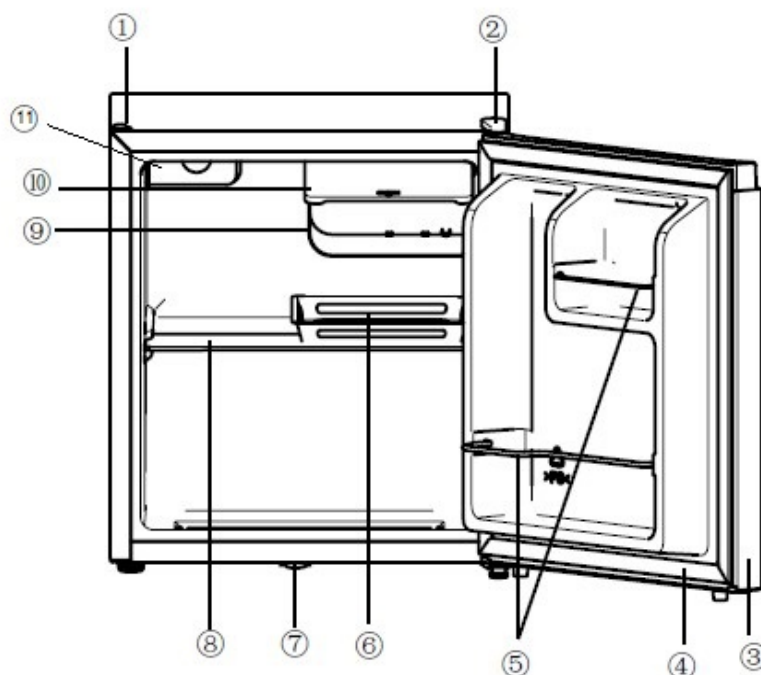
### **Instalare. Important!**

- Pentru conectarea aparatului la sursa de alimentare cu energie electrică, urmați cu atenție instrucțiunile din cadrul prezentului manual.
- Despachetați aparatul și verificați dacă este deteriorat. Dacă aparatul prezintă deteriorări, nu îl conectați la sursa de alimentare. Dacă aparatul este deteriorat, comunicați imediat acest lucru distribuitorului de la care l-ați cumpărat. În acest caz, păstrați ambalajul.
- Vă recomandăm să așteptați cel puțin patru ore înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, pentru ca uleiul să aibă timp să revină în compresor.
- Aerul trebuie să poată circula liber în jurul aparatului. În lipsa circulației aerului, aparatul se poate supraîncălzi. Pentru a obține o ventilație adecvată, respectați instrucțiunile referitoare la montare. Partea din spate a produsului nu trebuie să fie prea aproape de perete, pentru a evita atingerea sau prinderea componentelor calde (compresor, condensator). Pentru prevenirea riscului de producere a unui incendiu, urmați instrucțiunile cu privire la instalare.
- Nu amplasați aparatul în apropierea radiatoarelor sau a aragazelor.
- Asigurați-vă că aveți acces la ștecăr după montarea aparatului.

### **Reparații**

- Lucrările electrice necesare în vederea reparării aparatului trebuie efectuate de către un electrician calificat.
  - Produsul trebuie reparat de către un centru de service autorizat, folosindu-se numai piese de schimb originale.
1. Dacă aparatul este prevăzut cu un sistem Frost Free.
  2. Dacă aparatul este prevăzut cu un compartiment de congelare.

## IV. DESCRIEREA PRODUSULUI



|                            |                                                                      |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 1. Capac orificiu șurub    | 7. Suport pentru încuietoare (nu este disponibil pentru acest model) |
| 2. Capac balama superioară | 8. Raft din sticlă                                                   |
| 3. Ușă frigider            | 9. Evaporator                                                        |
| 4. Garnitură               | 10. Ușă compartiment                                                 |
| 5. Balcon usa              | 11. Termostat                                                        |
| 6. Tavita scurgere apa     |                                                                      |

**Observație:** Caracteristicile pot varia în funcție de model. Nu toate modelele au caracteristicile specificate.

**Observație:** Pentru ca acest produs să fie cât mai eficient, vă rugăm să amplasați rafturile și sertarele în pozițiile indicate în ilustrația de mai sus.

## V. INSTALAREA

### Curățarea înainte de utilizare

Înainte de a folosi aparatul pentru prima dată, spălați interiorul și toate accesoriile interne cu apă caldă și cu detergent neutru, pentru a înlătura mirosul specific de produs nou, apoi ștergeți-le bine.

**Important!** Nu folosiți detergenți sau prafuri abrazive, deoarece acestea vor deteriora suprafețele.

### Poziția de instalare

#### Avertisment!

Pentru siguranța dumneavoastră și utilizarea corectă a aparatului, înainte de instalare, citiți cu atenție instrucțiunile.

- Amplasați aparatul la distanță de sursele de căldură precum cuptoarele, radiatoarele, lumina directă a soarelui etc.
- Funcționarea și siguranța optime sunt garantate de menținerea în interiorul camerei a unei temperaturi adecvate pentru clasa din care aparatul face parte, așa cum se specifică pe plăcuța cu date tehnice.
- Acest aparat funcționează corespunzător în clasele de climă SN/N/ST/T. Dacă aparatul este lăsat pentru o perioadă mai îndelungată la o temperatură superioară sau inferioară limitelor intervalului specificat, este posibil ca acesta să nu mai funcționeze corect.

| Clasa de climă | Temperatura ambientală |
|----------------|------------------------|
| SN             | de la +10°C la +32°C   |
| N              | de la +16°C la +32°C   |
| ST             | de la +16°C la +38°C   |
| T              | de la +16°C la +43°C   |

Aparatul trebuie să fie ferit de ploaie. Trebuie permisă o circulație suficientă a aerului în zona inferioară din spatele aparatului, deoarece un flux redus de aer poate afecta performanța acestuia. Aparatele încorporate trebuie să fie amplasate departe de sursele de căldură precum radiatoarele și lumina directă a soarelui.

### Poziționarea stabilă

Pentru a elimina vibrațiile, aparatul trebuie să fie stabil. Pentru asigurarea stabilității aparatului, acesta trebuie să fie drept, iar picioarele de reglare trebuie să fie în contact cu podeaua. Puteți regla poziția aparatului prin deșurubarea picioarelor de reglare situate în partea din față a aparatului (cu mâna sau cu o cheie potrivită).

### Conectarea la rețeaua electrică

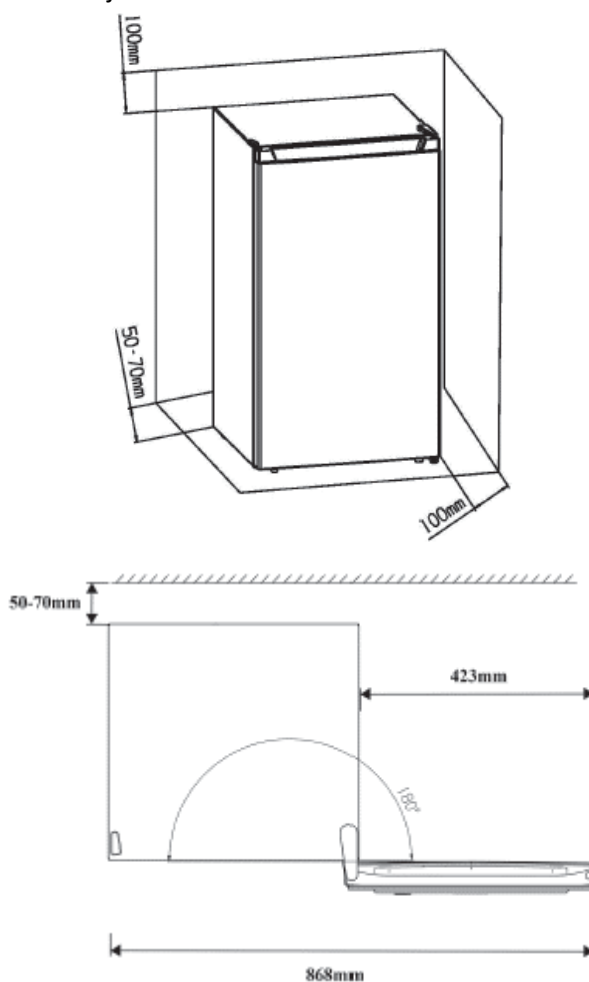
**Atenție:** Orice lucrare electrică necesară în vederea instalării acestui aparat trebuie executată de către o persoană calificată sau competentă.

**AVERTISMENT:** Acest aparat trebuie să fie conectat la împământare. În cazul în care aceste măsuri de siguranță nu sunt respectate, producătorul nu își asumă nicio răspundere.

#### **Aerisirea aparatului**

Pentru o eficiență ridicată a refrigerării și un consum scăzut de energie electrică, în jurul frigiderului trebuie să existe o bună ventilație, în vederea înlesnirii dispersării căldurii. În acest sens, trebuie să lăsați suficient spațiu liber în jurul frigiderului.

Recomandare: Vă recomandăm să lăsați o distanță de 50-70 de mm între spatele aparatului și perete, cel puțin 100 de mm în partea superioară, cel puțin 100 de mm în laterale, precum și un spațiu liber în față care să permită deschiderea ușii la 180°. Consultați ilustrațiile de mai jos:





## VI. INVERSAREA SENSULUI DE DESCHIDERE A UȘII

Sensul de deschidere a ușii poate fi inversat, trecând de la deschidere dinspre partea dreaptă (așa cum este montat în fabrică) la deschidere dinspre partea stângă, dacă locul în care este poziționat aparatul necesită acest lucru.

Aveți nevoie de următoarele unelte:

1. Șurubelniță tubulară de 8 mm



2. Șurubelniță în cruce

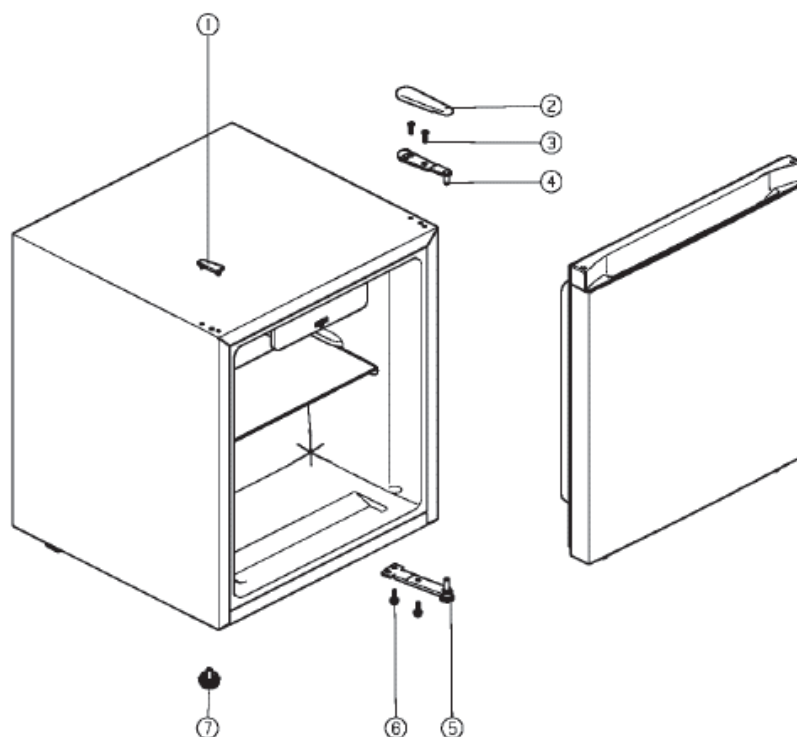


3. Șpaclu sau șurubelniță în linie



Înainte de a începe, pentru a avea acces la baza aparatului, așezați-l pe spate, pe o bucată de ambalaj din polistiren sau din material similar, în vederea evitării deteriorării conductelor de răcire de pe partea posterioară a aparatului.

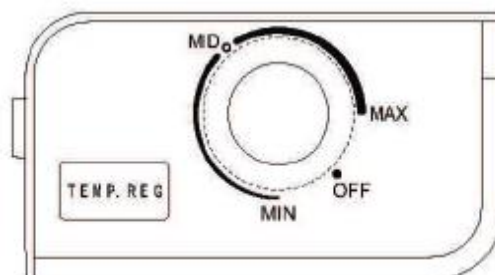
|                                         |                                         |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1. Capac orificiu șurub                 | 5. Balama inferioară                    |
| 2. Capac balama superioară              | 6. Șurub special autofiletant cu flanșă |
| 3. Șurub special autofiletant cu flanșă | 7. Picior reglabil                      |
| 4. Balama superioară                    |                                         |



1. Deschideți ușa frigiderului și scoateți toate obiectele de pe ușa.
2. Scoateți capacul balamalei superioare (2). Desfaceți două șuruburi (3). Scoateți balamaua superioară (4).
3. Ridicați ușa cu grijă și așezați-o pe o suprafață moale, pentru a preveni zgârierea suprafeței acesteia.
4. Scoateți capacul de mascare a orificiului pentru șurub (1) și mutați-l în orificiul corespunzător din partea dreaptă, asigurându-vă că îl fixați bine în orificiu.
5. Desfaceți cele două șuruburi (6) din partea de jos.
6. Scoateți balamaua inferioară (5).
7. Desfaceți piciorul reglabil din partea stânga (7) și mutați-l în orificiul corespunzător din partea dreaptă.
8. Montați balamaua inferioară (5) (scoasă anterior) în orificiul corespunzător din partea stângă jos și strângeți șurubul (6).
9. Montați ușa prin introducerea balamalei inferioare în orificiul situat în partea inferioară a ușii.
10. Montați balamaua superioară (4) (îndepărtată anterior), în orificiul corespunzător din partea stângă, înșurubați șurubul (3), dar nu îl strângeți înainte ca ușa să fie în poziție orizontală.
11. Montați capacul balamalei superioare (2) (scos anterior) în poziția corespunzătoare din partea stângă.
12. Operația de inversare a fost efectuată.

## VII. PANOUL DE COMANDĂ

- Introduceți ștecărul cablului de alimentare în priza cu împământare.
- Butonul de reglare a temperaturii este situat în partea din stânga sus a compartimentului de refrigerare.



**Setarea „Off” înseamnă:**

Oprit

Rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic pentru a porni aparatul.

**Setarea „MIN” înseamnă:**

Setarea pentru temperatura cea mai ridicată.

**Setarea „MAX” înseamnă:**

Setarea pentru temperatura cea mai scăzută.

**Important!**

Pentru o funcționare normală, vă sfătuim să alegeți setarea „MID”. Dacă doriți ca temperatura să fie mai ridicată sau mai scăzută, rotiți butonul către o setare superioară sau inferioară, în funcție de preferințe. Dacă rotiți butonul către o setare pentru o temperatură superioară, puteți economisi mai multă energie electrică. În caz contrar, consumul de energie electrică va fi mai mare.

**Observație:** Setarea unei temperaturi ridicate grăbește procesul de alterare a alimentelor. Pentru o conservare optimă a alimentelor, setarea la un nivel mediu este în general cea mai potrivită.

**Important!**

Temperaturile ambiante ridicate (cum ar fi cele din timpul verii) și selectarea unei temperaturi scăzute (poziția „MAX”) pot determina funcționarea continuă a compresorului.

**Motivul:** Atunci când temperatura mediului ambiant este ridicată, compresorul funcționează încontinuu pentru a menține o temperatură scăzută în interiorul aparatului.

## VIII. UTILIZAREA APARATULUI DUMNEAVOASTRĂ

### Accesorii

#### Rafturi/sertare detașabile

- Aparatul dumneavoastră este prevăzut cu diverse rafturi din sticlă, plastic sau metal; tipul și caracteristicile rafturilor diferă de la un model la altul.
- Pereții frigiderului sunt prevăzuți cu ghidaje de suport, astfel încât rafturile să poată fi poziționate în funcție de preferințe.

#### Pentru a evita contaminarea alimentelor, respectați instrucțiunile de mai jos.

- Dacă ușa aparatului este lăsată deschisă pe perioade lungi, temperatura din compartimentele aparatului crește semnificativ.
- Curățați periodic suprafețele care pot intra în contact cu alimentele, precum și sistemele de scurgere ale aparatului.
- Păstrați carnea crudă și peștele proaspăt în recipiente corespunzătoare, astfel încât acestea să nu intre în contact cu alte alimente.
- Compartimentele de congelare cu două stele sunt potrivite pentru păstrarea alimentelor precongelate, păstrarea sau prepararea înghețatei sau producerea cuburilor de gheață.
- Compartimentele cu una, două și trei stele nu sunt potrivite pentru congelarea alimentelor proaspete.
- Dacă aparatul frigorific este lăsat gol pe perioade lungi, opriți-l, decongelați-l, curățați-l, ștergeți-l bine și lăsați-i ușa deschisă pentru a preveni formarea mușgaiului în interiorul acestuia.

**Notă:** vă rugăm să păstrați alimentele în compartimentele corespunzătoare și la temperaturile de depozitare recomandate.

| Nr. de ordine | Tipul compartimentului | Temperatură de depozitare recomandată [°C] | Alimente potrivite                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|---------------|------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1             | Refrigerare            | +2~+6                                      | Ouăle, alimentele găsite, alimentele ambalate, fructele și legumele, lactatele, prăjiturile și băuturile nu sunt potrivite pentru congelare.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 2             | (***)*-Congelare       | ≤-18                                       | Fructele de mare (peștele, creveții, crustaceele), produsele de acvacultură și cele din carne sunt potrivite pentru congelare (se recomandă depozitarea acestora timp de 3 luni; cu cât durata de depozitare este mai mare, cu atât gustul și proprietățile nutritive se pierd).                                                                                                                                                                                      |
| 3             | ***-Congelare          | ≤-18                                       | Fructele de mare (peștele, creveții, crustaceele), produsele de acvacultură și cele din carne nu sunt potrivite pentru congelare (se recomandă depozitarea acestora timp de 3 luni; cu cât durata de depozitare este mai mare, cu atât gustul și proprietățile nutritive se pierd).                                                                                                                                                                                   |
| 4             | ** - Congelare         | ≤-12                                       | Fructele de mare (peștele, creveții, crustaceele), produsele de acvacultură și cele din carne nu sunt potrivite pentru congelare (se recomandă depozitarea acestora timp de 2 luni; cu cât durata de depozitare este mai mare, cu atât gustul și proprietățile nutritive se pierd).                                                                                                                                                                                   |
| 5             | *-Congelare            | ≤-6                                        | Fructele de mare (peștele, creveții, crustaceele), produsele de acvacultură și cele din carne nu sunt potrivite pentru congelare (se recomandă depozitarea acestora timp de 1 luni; cu cât durata de depozitare este mai mare, cu atât gustul și proprietățile nutritive se pierd).                                                                                                                                                                                   |
| 6             | fără stele             | -6~0                                       | Carne proaspătă de porc, vită și pui, pește proaspăt, anumite alimente prelucrate și ambalate etc. (se recomandă să fie consumate în aceeași zi, de preferință în termen de cel mult 3 zile). Alimente prelucrate, ambalate parțial (alimente necongelabile)                                                                                                                                                                                                          |
| 7             | Răcire                 | -2~+3                                      | Carne proaspătă/congelată de porc, vită și pui, produse de acvacultură etc.(aceste alimente pot fi păstrate cel mult 7 zile la temperaturi sub 0 °C; în cazul păstrării la temperaturi care depășesc 0 °C, se recomandă să fie consumate în aceeași zi, de preferință în termen de cel mult 2 zile). Fructe de mare (aceste alimente pot fi păstrate cel mult 15 zile la temperaturi sub 0 °C; nu se recomandă păstrarea acestora la temperaturi care depășesc 0 °C). |
| 8             | Alimente proaspete     | 0~+4                                       | Carne proaspătă de porc, vită și pui, mâncare gătită etc. (se recomandă să fie consumate în aceeași zi, de preferință în termen de cel mult 3 zile).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 9             | Vin                    | +5~+20                                     | Vin roșu, vin alb, vin spumant etc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

## IX. RECOMANDĂRI ȘI SFATURI UTILE

### Zgomote în timpul funcționării

Următoarele zgomote sunt caracteristice funcționării aparatelor frigorifice:

**Păcănituri:** De fiecare dată când compresorul pornește sau se oprește, se aude o păcănitură.

**Bâzâit:** În timpul funcționării, compresorul bâzâie.

**Bolboroseli:** Atunci când agentul frigorific curge prin conducte, se pot auzi bolboroseli sau clipocit.

**Clipocit:** Chiar și după oprirea compresorului, acest zgomot poate fi auzit pentru o perioadă scurtă.

### Sfaturi pentru economisirea energiei electrice

- Nu amplasați aparatul în apropierea aragazelor, radiatoarelor sau altor surse de căldură.
- Nu deschideți ușa prea des și nu o lăsați deschisă mai mult decât este necesar.
- Nu setați o temperatură mai redusă decât este necesar.
- Asigurați-vă că partea din spate și părțile laterale ale aparatului se află la o anumită distanță de perete sau de alte obiecte și urmați instrucțiunile privind instalarea.
- În cazul în care schema indică o configurație corectă pentru sertare și rafturi, vă rugăm să nu modificați acea configurație, deoarece este special concepută pentru eficientizarea consumului de energie electrică.

### Recomandări privind refrigerarea alimentelor proaspete

Pentru obținerea unor performanțe optime:

- Nu depozitați în aparat mâncare caldă sau lichide care se evaporă.
- Acoperiți sau împachetați alimentele, în special în cazul în care acestea emit mirosuri puternice.
- Așezați alimentele în mod corespunzător, astfel încât aerul să poată circula liber în jurul acestora.

### Recomandări privind refrigerarea

- Carnea (de toate tipurile) se împachetează în folie de polietilenă și se așază pe raftul din sticlă situat deasupra sertarului pentru legume și fructe. Pentru siguranță, depozitați carnea în acest mod numai timp de o zi sau cel mult două.
- Alimentele gătit, mezelurile etc...: acestea trebuie acoperite și așezate pe orice raft.
- Fructele și legumele: acestea trebuie curățate bine și așezate în sertarele destinate acestora.
- Untul și brânzeturile: acestea trebuie așezate în recipiente speciale închise ermetic sau înfășurate în folie din aluminiu sau în pungi de polietilenă cât mai etanșe.
- Sticlele de lapte: acestea trebuie prevăzute cu capac și depozitate în rafturile de pe ușă.

## X. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Din motive de igienă, interiorul aparatului și accesoriile interne trebuie să fie curățate în mod regulat.

Vă recomandăm să efectuați operațiile de curățare și întreținere cel puțin o dată la două luni.

### **AVERTISMENT: Pericol de electrocutare!**

În timpul curățării, aparatul trebuie să fie deconectat de la sursa de alimentare cu energie electrică. Înainte de a curăța aparatul, opriți-l și scoateți ștecărul din priză sau întrerupeți circuitul electric general al locuinței.

### **Important!**

- Înainte de curățarea aparatului, scoateți alimentele. Depozitați-le într-un loc răcoros și acoperiți-le bine.
- Nu curățați aparatul cu un dispozitiv de curățare cu abur. Se poate acumula umezeală în componentele electrice.
- Aburii fierbinți pot deteriora componentele din plastic.
- Uleiurile eterice și solvenții organici (sucul de lămâie sau sucul din coaja de portocală, acidul butiric, substanțele de curățat care conțin acid acetic) pot ataca elementele din plastic ale aparatului. Nu lăsați substanțe de acest tip să intre în contact cu piesele aparatului.
- Nu folosiți substanțe de curățat abrazive.
- Curățați aparatul și accesoriile interne cu o lavetă și apă caldă. Puteți folosi detergenți de vase disponibili în comerț.
- După ce curățați aparatul, clătiți-l cu apă curată și ștergeți-l cu o lavetă uscată.
- Acumularea de praf pe elementele condensatorului poate crește consumul de energie electrică; curățați temeinic condensatorul situat în spatele aparatului, o dată pe an, cu o perie moale sau cu un aspirator.
- După ce toate componentele sunt din nou uscate, puteți repune aparatul în funcțiune.

### **Dezghetarea**

#### **Motivul dezghetării**

Umezeala provenită din alimente sau din aerul care pătrunde în aparat în urma deschiderii ușilor poate duce la formarea unui strat de gheață în interiorul aparatului. Atunci când stratul de gheață este gros, performanța de răcire a aparatului este scăzută. Atunci când grosimea stratului de gheață depășește 10 mm, dezghetarea este necesară.

#### **Dezghetarea compartimentului pentru alimente proaspete**

Opriți frigiderul, scoateți alimentele depozitate și lăsați ușa deschisă. Lăsați frigiderul deschis o perioadă de timp. După ce gheața se topește, îndepărtați apa. Închideți ușa frigiderului și conectați-l la sursa de alimentare cu energie electrică.

**Perioade îndelungate de neutilizare**

- Scoateți alimentele din aparat.
- Opriți aparatul prin rotirea regulatorului de temperatură la poziția „OFF”.
- Scoateți ștecărul din priză sau opriți alimentarea generală cu energie electrică.
- Curățați bine aparatul (a se vedea secțiunea „Curățare și întreținere”).
- Pentru evitarea formării de mirosuri neplăcute, lăsați ușa deschisă.

**Notă:** Dacă aparatul dispune de compartiment de congelare.



## XI. REMEDIEREA PROBLEMELOR

**AVERTISMENT:** Înainte de a remedia defecțiunile, scoateți ștecărul din priză. Problemele tehnice care nu sunt prezentate în acest manual pot fi remediate numai de către un electrician calificat sau de către un service autorizat.

**Important!**

Reparațiile nu pot fi realizate decât de către tehnicieni de service calificați. Reparațiile necorespunzătoare pot genera pericole semnificative pentru utilizator. Dacă aparatul dumneavoastră necesită reparații, contactați un centru de service autorizat.

| PROBLEMĂ                                                               | CAUZĂ(E) POSIBILĂ(E)                                                                                          | SOLUȚIE                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparatul nu funcționează.                                              | Aparatul nu este pornit.                                                                                      | Porniți aparatul.                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                        | Ștecărul cablului de alimentare nu a fost introdus în priză sau a ieșit din priză.                            | Introduceți ștecărul în priză.                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                        | Siguranța s-a ars sau este defectă.                                                                           | Verificați siguranța. Dacă este necesar, înlocuiți-o.                                                                                                                                                                                 |
|                                                                        | Priza este defectă.                                                                                           | Defecțiunile sursei de alimentare cu energie electrică trebuie remediate de către un electrician.                                                                                                                                     |
| Aparatul răcește prea mult.                                            | Temperatura setată este prea scăzută.                                                                         | Rotiți temporar butonul regulatorului către o poziție inferioară.                                                                                                                                                                     |
| Alimentele sunt prea calde.                                            | Temperatura nu este reglată corect.                                                                           | Vă rugăm să citiți capitolul privind panoul de comandă.                                                                                                                                                                               |
|                                                                        | Ușa a fost lăsată deschisă pentru o perioadă îndelungată.                                                     | Nu țineți ușa deschisă mai mult decât este necesar.                                                                                                                                                                                   |
|                                                                        | În ultimele 24 de ore, au fost introduse în aparat alimente calde în cantitate mare.                          | Rotiți temporar butonul regulatorului către o poziție superioară.                                                                                                                                                                     |
|                                                                        | Aparatul se află lângă o sursă de căldură.                                                                    | Vă rugăm să consultați capitolul privind instalarea aparatului.                                                                                                                                                                       |
| Se formează multă gheață, chiar și pe garnitura ușii.                  | Garnitura ușii nu etanșează corespunzător (probabil ca rezultat al inversării sensului de deschidere a ușii). | Încălziți cu grijă secțiunile neetanșabile ale garniturii ușii, cu ajutorul unui uscător de păr (la o temperatură nu foarte ridicată). În același timp, modelați garnitura încălzită, astfel încât aceasta să fie poziționată corect. |
| Zgomote neobișnuite.                                                   | Aparatul nu este stabil.                                                                                      | Reglați picioarele aparatului.                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                        | Aparatul atinge perețele sau alte obiecte.                                                                    | Mutați puțin aparatul.                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                        | O componentă (de exemplu o conductă a aparatului) atinge o altă piesă a aparatului sau perețele.              | Dacă este necesar, îndoiți cu atenție componenta, astfel încât aceasta să nu mai atingă nimic.                                                                                                                                        |
| Compresorul nu pornește imediat după modificarea setării temperaturii. | Acest lucru este normal, nu a apărut nicio defecțiune.                                                        | Compresorul va porni după un anumit timp.                                                                                                                                                                                             |
| Observați prezența apei pe podea sau pe rafturile de depozitare.       | Orificiul de scurgere a apei este obturat.                                                                    | Consultați secțiunea referitoare la curățare și întreținere.                                                                                                                                                                          |

## XII. ELIMINAREA PRODUSULUI

Este interzisă eliminarea acestui aparat împreună cu deșeurile menajere.

### **Materiale de ambalare**

Materialele marcate cu simbolul de reciclare sunt reciclabile. Aruncați ambalajele în containere speciale destinate reciclării.

### **Înainte de eliminarea aparatului**

1. Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare cu energie.
2. Tăiați cablu de alimentare și aruncați-l împreună cu ștecărul.

**AVERTISMENT:** Frigiderele conțin agent frigorific și gaze izolante. Agentul frigorific și gazele trebuie să fie eliminate în mod corespunzător, deoarece acestea pot provoca leziuni oculare sau se pot aprinde. Înainte de eliminare, asigurați-vă că tubulatura circuitului de refrigerare nu este deteriorată.

## SERVICE ȘI ASISTENȚĂ PENTRU CLIEȚI

Utilizați numai piese de schimb originale.

Când contactați centrul nostru de service autorizat, asigurați-vă că aveți la îndemână următoarele informații: Denumirea modelului și numărul de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu date tehnice. Acestea pot suferi modificări fără o notificare prealabilă.

## DATE TEHNICE

Informațiile tehnice se află pe plăcuța cu date tehnice a aparatului și pe eticheta energetică.

Codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul oferă un link web către informațiile din baza de date EPREL cu privire la performanțele aparatului.

Păstrați eticheta energetică pentru consultări ulterioare, împreună cu manualul de utilizare și cu toate celelalte documente furnizate împreună cu acest aparat.

De asemenea, puteți găsi aceleași informații în baza de date EPREL, folosind link-ul <https://eprel.ec.europa.eu> și denumirea modelului o găsiți pe plăcuța cu date tehnice a aparatului.

Pentru a accesa informațiile despre produsul Dvs în portalul EPREL, puteți scana codul de mai jos:



Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs! Dacă aveți nevoie de asistență în ceea ce privește produsul dumneavoastră, vizitați site-ul nostru web utilizând linkurile de mai jos:

**Manuale de utilizare:** <https://www.heinner.ro>

**Informații referitoare la service:** <https://www.heinner.ro>



### **MASURI PENTRU PROTECTIA MEDIULUI**

Va informam ca persoanele fizice au urmatoarele obligatii prin legislatia specifica privind protectia mediului si regimul deseurilor:

- Deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE), pot contine substante periculoase pentru mediu si sanatatea umana. Conform OUG 5/2015, exista obligativitatea predarii acestora, pentru tratarea corespunzatoare si valorificarea componentelor reciclabile. Societatea Network One Distribution S.R.L. este platitoare de taxa de "timbru verde" pentru fiecare Echipament Electric si Electronic (EEE) pe care il pune pe piata. Acest cost asigura tratarea ulterioara a echipamentelor uzate colectate. Din acest motiv, odata ce devine dezech, produsul EEE poate fi predat gratuit operatorului Dvs. de salubritate, la magazine atunci cand achizitionati alt echipament similar, sistemul "unul la unu "sau la punctul de colectare organizat de Primaria Sectorului / localitatii Dvs.
- Simbolul (marcajul) aplicat produselor, care indica faptul ca deseurile DEEE, bateriile si acumulatorii - fac obiectul unei colectari separate, il reprezinta o pubea barata cu o cruce.



#### ***Aceste masuri vor ajuta la protejarea mediului***

Societatea Network One Distribution S.R.L. este inregistrata in Registrul de punere pe piata a echipamentelor electrice si electronice, avand numarul de inregistrare: RO-2016-03-EEE-0201-IV. De asemenea, au fost intocmite si sunt gestionate: Registrul de Retragere EEE si Registrul de Rechemare EEE, in conformitate cu HG 322/2013. Totodata societatea este inregistrata in Registrul de punere pe piata a bateriilor, avand numarul de inregistrare: RO-2011-03-B&A-0283.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ati cumparat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu contine materialele daunatoare si interzise specificate in Directiva.

**Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane!**



**HEINNER** este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>  
<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.

Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

**ХЛАДИЛНИК МИНИБАР**

**Модел: НМВ-N45F+**



www.heinner.ro

- Хладилник минибар
- Енергиен клас: F
- Общ обем: 45 л.

Благодарим Ви, че избрахте този продукт!

## I. ВЪВЕДЕНИЕ

**Моля прочетете внимателно инструкциите и запазете наръчника за бъдещи справки.**

Този наръчник има за цел да Ви предостави всички необходими инструкции по отношение на инсталирането, използването и поддържането на уреда. Преди инсталиране и използване на уреда, с цел правилна и безопасна употреба на уреда, моля прочетете внимателно този наръчник с инструкции.

## II. СЪДЪРЖАНИЕ НА ВАШИЯ ПАКЕТ



- Хладилник
- Наръчник за употреба
- Гаранционна карта

### III. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТТА

**Вашата безопасност и безопасността на другите е много важна.**

Вашата безопасност и безопасността на другите е много важна. Винаги четете и спазвайте значенията на всички предупредителни съобщения.

|                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | <p>Това е символ за предупреждаване относно безопасността. Този символ Ви предупреждава за потенциални опасности, които могат да доведат до смърт или нараняване на Вас или на други хора. Всички съобщения за предупреждение ще следват символа за предупреждение за безопасност и думата „ОПАСНОСТ“, „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ или „ВНИМАНИЕ“.</p> |
|  <b>ОПАСНОСТ</b>       | <p>Терминът показва непосредствена опасна ситуация. Можете да получите смъртоносни или сериозни наранявания, ако не следвате незабавно инструкциите.</p>                                                                                                                                                                                    |
|  <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> | <p>Терминът показва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.</p>                                                                                                                                                                                                         |
|  <b>ВНИМАНИЕ</b>       | <p>Терминът показва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.</p>                                                                                                                                                                                                            |

Всички предупредителни съобщения ще Ви указват потенциалната опасност, как да намалите риска от нараняване и какво може да се случи, ако не се спазват инструкциите.

#### Информация за безопасност и предупреждаване

За Вашата безопасност и за правилна употреба, преди да инсталирате и използвате устройството за първи път, прочетете внимателно този наръчник за потребителя, включително препоръките и предупрежденията. За да се избегнат излишни грешки и злополуки е много важно да се уверите, че всички хора, които използват устройството са запознати с начина на експлоатация и мерките за безопасност. Запазете тези инструкции и се уверете, че ще останат заедно с уреда, ако той бъде преместен или продаден, така че всеки, който го използва в срок на неговата експлоатация да бъде добре информиран във връзка с неговата употреба и с мерките за сигурност.

За безопасност на живота и имуществото, спазвайте разпоредбите в този наръчник за потребителя, тъй като производителя не носи отговорност за щетите причинени поради пропуски.

#### Безопасност за деца и други уязвими лица

- Съгласно стандарт EN: Уредът може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липса на достатъчен опит и познания, само ако са под наблюдение или са получили указания във връзка с използването на уреда по безопасен начин и ако разбират опасностите, които могат да възникнат при използване на уреда. Децата нямат право да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, които не са под наблюдение. Децата на възраст над 3 години имат право да поставят и изваждат храни от хладилните уреди.
- Съгласно стандарт IEC: Уредът не е предназначен за употреба от лица (включително деца), които имат физически, сетивни или умствени затруднения или които нямат необходимите познания и опит, освен ако се намират под наблюдение или са обучени как да използват уреда от страна на лице, което отговаря за тяхната безопасност.



- Децата трябва да бъдат наблюдавани, така че да не си играят с уреда.
- Не оставяйте опаковките на достъпни места за деца. Опасност от задушаване.
- За да избегнете ситуации, в които децата могат да пострадат от токов удар или да се затворят вътре в устройството, преди да го изхвърлите, изключете щепсела от контакта, отрежете хранващия кабел (възможно най-близо до устройството) и премахнете вратата на уреда.
- Ако това устройство (което е снабдено с магнитна система за затваряне) заменя по-стар уред, снабден с пружинно затваряне (клипс) на вратата или на капака, преди да изхвърлите старото устройство се уверете, че пружинното затваряне не може да се използва повече. По този начин децата не могат да останат блокирани вътре.

#### **Общи мерки за безопасност**

- Този уред е предназначен за използване в жилища и в други подобни обекти:
  - кухни на персонала в магазини, офиси и други работни среди;
  - в домакинствата и от клиенти на хотели, мотели и други жилищни среди;
  - среди от тип пансион с предлагана закуска;
  - дейности от вида на кетъринг и доставки на едро.
- Не съхранявайте в това устройство взривни вещества, като аерозолни спрейове със запалима течност.
- С цел предотвратяване на опасности, ако хранващият кабел е повреден, трябва да се подмени от производителя, от неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че отворите за проветрение върху корпуса на уреда или върху неговото тяло не са запушени.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване на процеса за размразяване освен тези, които са препоръчани от производителя.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повреждайте мрежата на хладилния агент.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте електрически уреди на местата за съхраняване на храни в този уред, освен ако са от типа на тези, които се препоръчват от производителя.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Хладилният агент и изолационният газ са запалими. Елиминирайте уреда само чрез депониране в оторизиран център за елиминиране на отпадъци. Не излагайте уреда на огън.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато позиционирате уреда, уверете се, че не сте смачкали или повредили хранващия кабел.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поставяйте зад уреда разклонители за контакт или преносими източници на хранване.

### **Хладилният агент**

Хладилната верига на устройството съдържа охладителен агент R600a (изобутан), природен газ с висока степен на съвместимост с околната среда, но запалим. По време на транспортирането и монтажа на устройството се уверете, че нито един от компонентите на хладилната верига не е повреден.

- Хладилният агент (R600a) е запалим.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Хладилниците съдържат хладилен агент и изолационни газове. Хладилният агент и газовете трябва да бъдат обезвредени по съответстващ начин, защото могат да предизвикат очни наранявания или могат да се запалят. Преди обезвреждане, уверете се, че системата от тръбопроводи на охлаждащия кръг не е повредена.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от пожар/запалими материали

Ако охладителната верига е повредена:

- Избягвайте употребата на открит пламък и източници за запалване. Проветрете добре стаята, в която се намира устройството.
- Всякаква промяна на спецификациите или на продукта е опасна.
- Всяка повреда на захранващият кабел може да създаде риск от късо съединение, пожар или токов удар.

### **Електрическа безопасност**

- Не удължавайте захранващият кабел.
- Уверете се, че щепсела не е смачкан или повреден. В случай, че захранващият кабел е смачкан или повреден, той може да прегрее и да причини пожар.
- Уверете се, че имате достъп до щепсела на устройството.
- Не дърпайте захранващият кабел.
- Ако контакта, в който трябва да се включи щепсела е разхлабен, не включвайте щепсела в него. Съществува риск от токов удар и пожар.
- Не употребявайте устройството без капак на лампата за вътрешно осветление.
- Уредът може да се захранва само от еднофазна променлива електрическа верига, от 220-240V / 50Hz. Ако промените в напрежението в зоната, в която живее потребителят, не попадат в границите на диапазона на напрежение по-горе, за безопасност, използвайте автоматичен регулатор на напрежението АС с мощност по-голяма от 350 W. Уредът трябва да се захранва от отделен контакт, а не от контакт, към който са свързани и други електрически уреди. Щепселът трябва да е съвместим с контакта за заземяване.

### **Ежедневна употреба**

- Не съхранявайте газове или запалими течности в устройството; съществува риск от експлозия.
- Не използвайте електрически устройства във вътрешността на уреда (например електрически устройства за правене на сладолед, миксери и др.).
- Когато го изключвате от контакта, винаги изваждайте щепсела от контакта, не дърпайте кабела.

- Не поставяйте горещи предмети върху пластмасовите компоненти на устройството.
- Не поставяйте храни точно до отвора за извеждане на въздух, който се намира на задната стена от вътрешността на уреда.
- Съхранявайте опакованите замразени храни в съответствие с инструкциите на производителя на замразените храни.
- Спазвайте стриктно препоръките за съхранение от страна на производителя на това устройство. Вижте съответните указания.
- Не съхранявайте газирани напитки във фризера, защото се създава налягане върху съдовете, които могат да експлодират, което води до повреди на устройството.
- Замразените храни могат да предизвикат измръзване, ако се консумират директно от фризера.
- Не излагайте устройството на пряка слънчева светлина.
- Дръжте запалени свещи, лампи и други предмети с отворен пламък възможно най-далече от устройството, така че то да не се запали.
- Устройството е предназначено за съхранение на хранителни продукти и/или напитки в обикновено жилище, както е обяснено в този наръчник за потребителя. Устройството е тежко. Внимавайте, когато го премествате.
- Не изваждайте и не докосвайте предмети от фризера, ако ръцете Ви са влажни / мокри, защото това може да причини увреждания на кожата или измръзване.
- Никога не използвайте основата, чекмеджетата, вратите и др., за да се качвате върху тях или като подложка.
- Не замразявайте повторно размразени храни.
- Не яжте сладолед или ледени кубчета директно от фризера, защото могат да причинят измръзване на устата или устните.
- За да предотвратите падане на предмети и причиняване на телесни наранявания или повреждане на уреда, не претоварвайте рафтовете върху вратата и не поставяйте твърде много храни в контейнера за плодове и зеленчуци.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Храната трябва да бъде опакована в торби, преди да бъде поставена в хладилника. Течностите трябва да се съхраняват в бутилки или контейнери с капак, за да се предотврати тяхното разливане, тъй като структурата във вътрешността на продукта не се почиства лесно.
- Този хладилен уред не е предназначен за използване като вграден уред.
- Този хладилен уред не е подходящ за замразяване на хранителни продукти.



#### **Внимание!**

#### **Почистване и поддръжка**

- Преди мерките за поддръжка, изключете устройството и извадете щепсела от контакта.
- Не почиствайте устройството с метални предмети, почистващи уреди на пара, етерични масла, органични разтворители или абразивни прахове.
- Не използвайте остри предмети за отстраняване на леда от устройството.

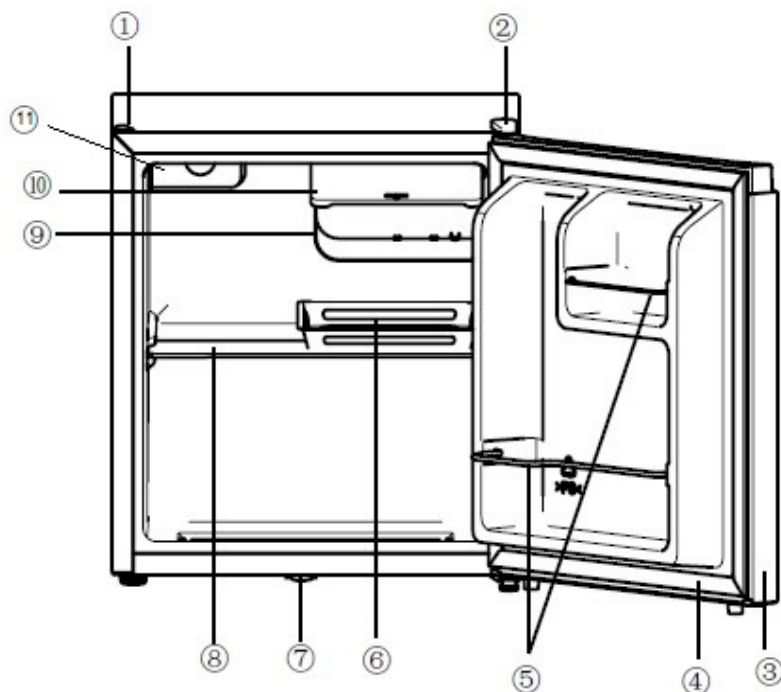
### **Инсталиране Важно!**

- За свързване на уреда към източник на захранване с електроенергия, следвайте внимателно инструкциите от настоящия наръчник.
- Разопакувайте устройството и проверете за повреди. Ако уредът е повреден, не го свързвайте към източника за захранване. Ако устройството е повредено, незабавно съобщете това на търговеца, от който сте го закупили. В такъв случай запазете опаковката.
- Препоръчваме Ви да изчакате най-малко четири часа, преди да свържете устройството към електрическата мрежа, за да може маслото да има време да се върне в компресора.
- Въздухът трябва да може да се движи свободно около устройството. Без тази вентилация, уредът може да прегрее. За да получите подходяща вентилация спазвайте инструкциите за инсталиране. Задната страна на продукта не трябва да се намира твърде близо до стената, за да се предотврати контакта или захващането на топли компоненти (компресор, кондензатор). За предотвратяване на риска от възникване на пожар, следвайте инструкциите за инсталиране.
- Не поставяйте устройството близо до радиатори или готварски печки.
- Уверете се, че имате достъп до щепсела, след инсталиране на устройството.

### **Ремонти**

- Електрическата работа за ремонтване на уреда трябва да се извършва от квалифициран електротехник.
  - Продуктът трябва да бъде ремонтиран от оторизиран сервизен център, като се използват само оригинални резервни части.
1. Ако уредът е оборудван със система „Frost Free“.
  2. Ако уредът е оборудван с хладилна камера.

## IV. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



|                              |                                                      |
|------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1. Капак на отвора за винт   | 7. Поставка за ключалка (не е налична за този модел) |
| 2. Капачка горна панта       | 8. Стъклен рафт                                      |
| 3. Врата на хладилника       | 9. Изпарител                                         |
| 4. Уплътнение                | 10. Врата на отделението за лед                      |
| 5. Балкон на вратата         | 11. Термостат                                        |
| 6. Тава за източване на вода |                                                      |

**Забележка:** Характеристиките могат да варират в зависимост от модела. Не всички модели имат посочените характеристики.

**Забележка:** За да бъде този продукт възможно най-ефективен, моля, поставете рафтовете и чекмеджетата в позициите, които са показани в изображението по-горе.

## V. ИНСТАЛИРАНЕ

### Почистване преди употреба

Преди да използвате уреда за първи път, измийте вътрешната част и всички вътрешни аксесоари с леко топла вода и с неутрален препарат за миене, за да отстраните специфичната миризма на нов продукт, след това изсушете ги добре.

**Важно!** Не използвайте абразивни препарати за миене или прахове, защото ще повредят повърхностите.

### Позиция за инсталиране

#### Предупреждение!

Преди монтажа, прочетете внимателно инструкциите относно Вашата безопасност и правилното функциониране на устройството.

- Поставете устройството далече от източници на топлина като печки, радиатори, директна слънчева светлина и др.
- Максимална ефективност и сигурност се гарантират чрез поддържане на правилна температура във вътрешността, според класа, от който е устройството, както е посочено в листа с характеристиките.
- Този уред работи правилно в климатичните класове SN/N/ST/T. Ако уредът е оставен за по-дълъг период при по-висока или по-ниска температура спрямо посочените граници на интервала, е възможно той да не функционира вече правилно.

| Климатичен клас | Околна температура  |
|-----------------|---------------------|
| SN              | от +10° C до +32° C |
| N               | от +16° C до +32° C |
| ST              | от +16° C до +38° C |
| T               | от +16° C до +43° C |

Устройствата не трябва да бъдат изложени на дъжд. Трябва да се позволи движението на достатъчно количество въздух в долната задна част на устройството, тъй като малкият въздушен поток може да влоши ефективността. Вградените приложения трябва да бъдат поставени далече от източници на топлина като радиатори или директна слънчева светлина.

### Нивелиране

Този уред трябва да бъде поставен на равна повърхност, за да се отстранят вибрациите. За да нивелирате устройството, то трябва да стои вертикално и двете устройства за регулиране да бъдат изцяло в контакт с пода. Също така, можете да регулирате нивото чрез развиване на подходящо ниво на предното устройство за регулиране (с пръсти или с подходящ ключ).

### Свързване към електрическата мрежа

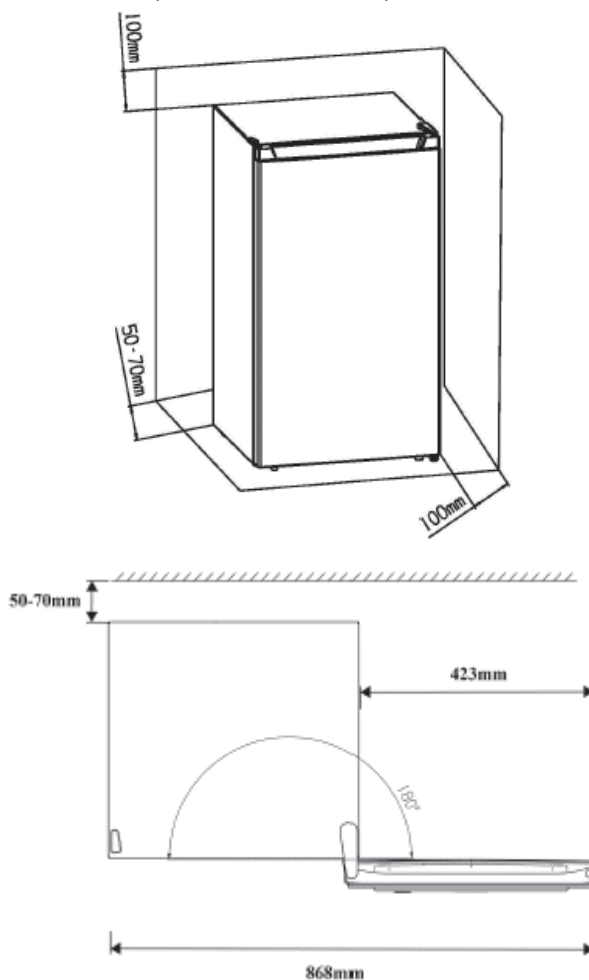
**Внимание!** Всяка електрическа дейност, необходима за инсталиране на това устройство, трябва да бъде извършена от квалифицирано или компетентно лице.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Това устройство трябва да бъде заземено. Производителят не поема никаква отговорност, ако тази мярка за безопасност не е спазена.

#### Проветряване на уреда

Трябва да се осигури добра вентилация около хладилника за улесняване на разсейването на топлината, за по-висока ефективност на функционирането и за ниска консумация на електроенергия. За тази цел трябва да оставите достатъчно свободно пространство около хладилника.

Препоръка: Препоръчваме Ви да оставите разстояние от 50-70 мм между задната страна на уреда и стената, най-малко 100 мм в горната страна, най-малко 100 мм от двете страни, както и свободно пространство отпред, което да позволява отваряне на вратата на 180°. Вижте изображенията по-долу:



## VI. ОБРЪЩАНЕ НА ПОСОКАТА НА ОТВАРЯНЕ НА ВРАТАТА

Посоката на отваряне на вратата може да бъде обърната, като се преминава от отваряне откъм дясната страна (както е монтиран уредът фабрично) към отваряне откъм лявата страна, ако мястото, където е поставен уредът, изисква това.

Имате нужда от следните инструменти:

1. Отвертка с вътрешен шестостен 8 мм



2. Кръстатата отвертка

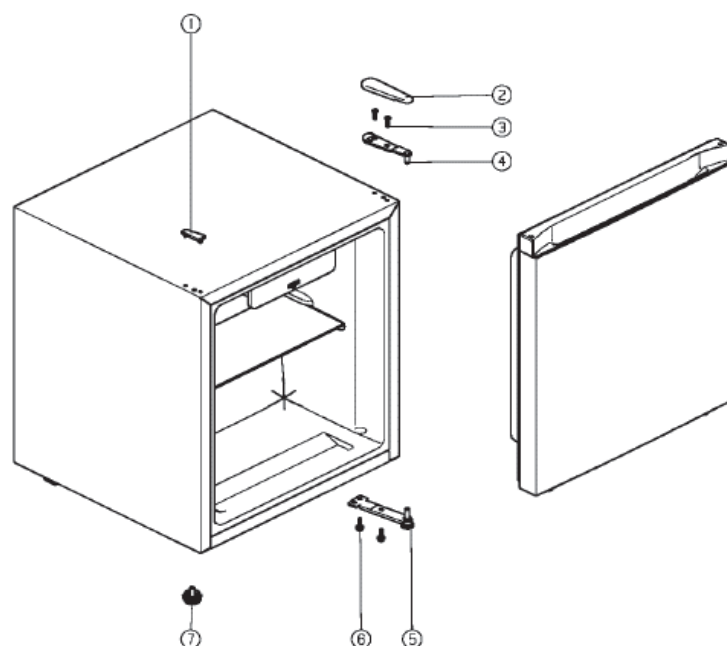


3. Шпакла или права отвертка



Преди да започнете, за да имате достъп до основата на уреда, поставете го на задната страна върху парче от полистирол или от подобен материал, за да избегнете повреждането на охлаждащите тръби от задната страна на уреда.

|                                        |                                        |
|----------------------------------------|----------------------------------------|
| 1. Капак на отвора за винт             | 5. Долна панта                         |
| 2. Капак горна панта                   | 6. Специален самонарезен винт с фланец |
| 3. Специален самонарезен винт с фланец | 7. Регулируемо краче                   |
| 4. Горна панта                         |                                        |

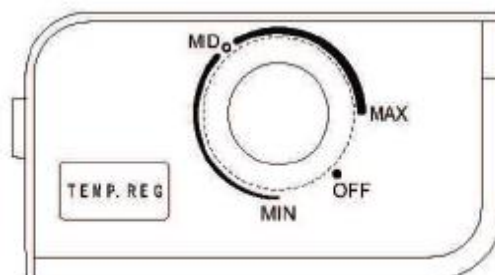




1. Отворете вратата на хладилника и отстранете всички предмети от вратата.
2. Свалете капака на горната панта (2). Развийте два винта (3). Свалете горната панта (4).
3. Внимателно повдигнете вратата и я поставете върху мека повърхност, за да предотвратите надраскване на нейната повърхност.
4. Свалете маскиращия капак на отвора за винт (1) и го преместете в подходящия отвор от дясната страна, като се уверите, че приляга плътно в отвора.
5. Развийте двата винта (6) от долната страна.
6. Свалете долната панта (5).
7. Развийте регулируемото краче от лявата страна (7) и го преместете в подходящия отвор от дясната страна.
8. Монтирайте долната панта (5) (предварително свалена) в подходящия отвор в лявата страна отдолу и затегнете винта (6).
9. Монтирайте вратата, като поставите долната панта в отвора, разположен в долната част на вратата.
10. Монтирайте горната панта (4) (предварително свалена) в подходящия отвор от лявата страна, завийте винта (3), но не го затягайте, докато вратата не е в хоризонтално положение.
11. Монтирайте капака на горната панта (2) (предварително свален) в подходящата позиция от лявата страна.
12. Операцията по обръщане е извършена.

## VII. КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ

- Включете щепсела на захранващия кабел в контакт със заземяване.
- Бутонът за регулиране на температурата е разположен в лявата горна част на хладилното отделение.



**Настройка „Off” означава:**

Изключено

Завъртете бутона по посока на часовниковите стрелки, за да включите уреда.

**Настройка „MIN” означава:**

Настройка за най-висока температура.

**Настройка „MAX” означава:**

Настройка за най-ниска температура.

### **Важно!**

За нормална работа, ви съветваме да изберете настройката „MID”. Ако желаете температурата да бъде по-висока или по-ниска, завъртете бутона към по-висока или по-ниска настройка, в зависимост от предпочитанията ви. Ако завъртите бутона към настройка за по-висока температура, можете да спестите повече електроенергия. В противен случай, консумацията на енергия ще бъде по-висока.

**Забележка:** Настройването на висока температура ускорява процеса на разваляне на храната.

За оптимално запазване на храните, най-подходяща е, в общи линии, настройката на средно ниво.

### **Важно!**

Високите околни температури (като тези през лятото) и избора на ниска температура (настройка „MAX”) могат да предизвикат непрекъснато функциониране на компресора.

**Причина:** Когато температурата на околната среда е висока, компресорът функционира непрекъснато, за да поддържа ниска температура във вътрешната част на уреда.

## VIII. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВАШИЯ УРЕД

### Акcesoари

#### Подвижни рафтове/чекмеджета

- Вашият уред е оборудван с различни рафтове от стъкло, пластмаса или метал; видът и характеристиките на рафтовете се различават при различните модели.
- Върху стените на хладилника има помощни водачи, така че рафтовете да могат да бъдат поставени според предпочитанията.

#### За да избегнете заразяването на храни, спазвайте инструкциите по-долу.

- Ако вратата на уреда е оставена отворена за дълъг период от време, температурата в отделенията на уреда се увеличава значително.
- Почиствайте периодично повърхностите, които могат да влязат в контакт с храните, както и източващите системи на уреда.
- Съхранявайте суровото месо и прясната риба в подходящи съдове, така че продуктите да не влизат в контакт с други храни.
- Фризерните отделения с две звезди са подходящи за съхранение на предварително замразени храни, за съхранение или приготвяне на сладолед и за производство на кубчета лед.
- Отделенията с една, две и три звезди не са подходящи за замразяване на пресни храни.
- Ако хладилният уред ще бъде оставен празен за дълъг период от време, изключете го, размразете го, почистете го, избършете го добре и оставете вратата му отворена, за да се предотврати образуването на мухъл във вътрешността му.

**Забележка:** Моля, съхранявайте храните в подходящите отделения и при препоръчваните температури за съхранение.

| Пореден номер | Тип на отделението | Препоръчвана температура за съхранение [°C] | Подходящи храни                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------|--------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1             | Охлаждане          | +2~+6                                       | Яйцата, готвените храни, пакетирани храни, плодовете и зеленчуците, млечните продукти, сладкишите и напитките не са подходящи за замразяване.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 2             | (***)*-Замразяване | ≤-18                                        | Морските дарове (рибата, скаридите, ракообразните), водните и месните продукти са подходящи за замразяване (препоръчва се тяхното съхранение за 3 месеца; колкото повече е времето за съхранение, толкова повече се губят вкуса и хранителните свойства).                                                                                                                                                                                                 |
| 3             | ***-Замразяване    | ≤-18                                        | Морските дарове (рибата, скаридите, ракообразните), водните и месните продукти не са подходящи за замразяване (препоръчва се тяхното съхранение за 3 месеца; колкото повече е времето за съхранение, толкова повече се губят вкуса и хранителните свойства).                                                                                                                                                                                              |
| 4             | ***-Замразяване    | ≤-12                                        | Морските дарове (рибата, скаридите, ракообразните), водните и месните продукти не са подходящи за замразяване (препоръчва се тяхното съхранение за 2 месеца; колкото повече е времето за съхранение, толкова повече се губят вкуса и хранителните свойства).                                                                                                                                                                                              |
| 5             | *-Замразяване      | ≤-6                                         | Морските дарове (рибата, скаридите, ракообразните), водните и месните продукти не са подходящи за замразяване (препоръчва се тяхното съхранение за 1 месеца; колкото повече е времето за съхранение, толкова повече се губят вкуса и хранителните свойства).                                                                                                                                                                                              |
| 6             | Без звезди         | -6~0                                        | Прясно свинско, говеждо, телешко и пилешко месо, прясна риба, някои преработени и пакетирани храни и др. (препоръчва се да се консумират в същия ден, за предпочитане до 3 дни). Преработени храни, частично пакетирани (храни, които не трябва да се замразяват).                                                                                                                                                                                        |
| 7             | Охлаждане          | -2~+3                                       | Прясно/замразено свинско, говеждо, телешко и пилешко месо, водни продукти и др. (тези храни могат да се съхраняват до 7 дни при температури под 0 °C; в случай на съхранение при температури, които надвишават 0 °C, препоръчва се да се консумират в същия ден, за предпочитане до 2 дни). Морски дарове (тези храни могат да се съхраняват до 15 дни при температури под 0 °C; не се препоръчва съхранението им при температури, които надвишават 0 °C) |
| 8             | Пресни храни       | 0~+4                                        | Прясно свинско, говеждо, телешко и пилешко месо, готвена храна и др. (препоръчва се да се консумират в същия ден, за предпочитане до 3 дни)                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 9             | Вино               | +5~+20                                      | Червено вино, бяло вино, пенливо вино и др.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## IX. ПРЕПОРЪКИ И ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

### Шумове по време на функциониране

Следните шумове са характерни за функционирането на хладилните уреди:

**Тракания:** Всеки път, когато се включва или изключва компресорът, се чува едно тракане.

**Бръмчене:** По време на функциониране компресорът бръмчи.

**Бълбукане:** Когато хладилният агент циркулира през тръбите, може да се чува бълбукане или шумолене.

**Шумолене:** Даже и след изключване на компресора, този шум може да се чува за кратко време.

### Съвети за икономия на електроенергия

- Не инсталирайте устройството близо до кухненски печки, радиатори или други източници на топлина.
- Не отваряйте вратата много често и не я оставяйте отворена повече отколкото е необходимо.
- Не настройвайте по-ниска температура, отколкото е необходимо.
- Уверете се, че страничните и задната част на устройството се намират на известно разстояние от стената, следвайте съответните инструкции за монтаж.
- Ако скицата Ви показва правилната комбинация за чекмеджетата и рафтовете, не коригирайте комбинацията, ще доведе до по-висок разход на енергия.

### Препоръки относно охлаждането на пресните храни

За получаване на оптимални постижения:

- Не съхранявайте в уреда топла храна или течности, които се изпаряват.
- Покрийте или опаковайте храните, особено ако образуват силни миризми.
- Поставайте храните по съответстващ начин, така че въздухът да може да циркулира свободно около тях.

### Препоръки при охлаждане

- Месото (от всеки вид) се опакова в полиетиленово фолио и се поставя върху стъкления рафт, който се намира над чекмеджето за плодове и зеленчуци. За сигурност, съхранявайте месото по този начин само за един или най-много два дни.
- Готвени храни, колбаси и др.: Трябва да се покриват и да се поставят върху произволен рафт.
- Плодове и зеленчуци: Трябва да бъдат добре почистени и трябва да се поставят в чекмеджетата, предназначени за тях.
- Краве масло и сирена: Трябва да бъдат поставени в специални съдове, затворени херметически, или да бъдат увити в алуминиево фолио или в полиетиленови торбички, възможно най-плътно затворени.
- Бутилки с мляко: трябва да бъдат предвидени с капак и трябва да се съхраняват върху рафтовете на вратата.

## Х. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Поради хигиенни съображения, вътрешността на устройството и вътрешните аксесоари трябва да се почистват редовно.

Уредът трябва да бъде почистван и поддържан най-малко веднъж на два месеца

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар!**

Устройството не трябва да бъде включено към електрическата мрежа по време на почистване. Преди почистване спрете уреда и го изключете от контакта или изключете предпазителя или прекъсвача.

### **Важно!**

- Преди почистването на уреда, извадете храната. Поставете ги на хладно място и ги покрийте добре.
- Никога не почиствайте устройството с парочистачка. Може да се събере влага в електрическите компоненти.
- Топлите пари могат да доведат до повреда на електрическите части.
- Етеричните масла и органичните разтворители могат да навредят на пластмасовите части, например ломоновиет сок или сок от портокалова кора, маслена киселина, почистващи препарати, които съдържат оцетна киселина. Не допускайте подобни вещества да влизат в контакт с компонентите на устройството.
- Не използвайте абразивни почистващи препарати.
- Почиствайте устройството и вътрешността му с кърпа и топла вода. Могат да се използват търговски перилни препарати за миене на съдове.
- След почистване на уреда, изплакнете с чиста вода и го подсушете със суха кърпа.
- Натрупването на прах в кондензатора повишава разхода на енергия. Почиствайте кондензатора на гърба на устройството веднъж годишно с мека четка или с прахосмукачка.
- След като всички компоненти са сухи, можете да включите устройството да работи.

### **Размразяване**

#### **Причина за размразяване**

Влагата, произхождаща от храните или от въздуха, която прониква в уреда вследствие на отваряне на вратите, може да доведе до образуване на леден слой във вътрешната част на уреда. Когато леденият слой е дебел, охладителната мощност на уреда е ниска. Размразяването е наложително, когато дебелината на ледения слой надвишава 10 мм.

#### **Размразяване на отделението за прясна храна**

Изключете хладилника, извадете съхраняваната храна и оставете вратата отворена. Оставете хладилника отворен за известен период от време. След като ледът се разтопи, отстранете водата. Затворете вратата на хладилника и го свържете към източника за захранване с електроенергия.

**Дълги периоди на неупотреба**

- Извадете храните от уреда.
- Изключете уреда чрез завъртане на терморегулатора на позиция „OFF”.
- Извадете щепсела от контакта или прекъснете общото захранване с електроенергия.
- Почистете добре уреда (вижте раздел „Почистване и поддръжка”).
- За да се избегне излъчването на неприятна миризма, оставете вратата отворена.

**Забележка:** Ако уредът разполага с фризerno отделение.

## XI. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да отстраните повредите, извадете щепсела от контакта. Техническите проблеми, които не са представени в това ръководство, могат да бъдат отстранени само от квалифициран електротехник или от оторизиран сервиз.

**Важно!**

Ремонтите могат да се извършват само от квалифицирани сервизни техници. Неправилните ремонти могат да доведат до появата на рискове за потребителя. Ако вашият уред се нуждае от ремонт, свържете се с оторизиран сервизен център.

| ПРОБЛЕМ                                                                        | ВЪЗМОЖНА(И) ПРИЧИНА(И)                                                                      | РЕШЕНИЕ                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Устройството не работи.                                                        | Устройството не е включено.                                                                 | Включете устройството.                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                | Щепсела не е включен в контакта или е хлабав.                                               | Поставете щепсела в контакта.                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                | Предпазителят е изгорял или е повреден.                                                     | Проверете предпазителя. Ако е необходимо, сменете го.                                                                                                                                                           |
|                                                                                | Електрическият контакт е повреден.                                                          | Повредите на източника за захранване с електроенергия трябва да се отстраняват от електротехник.                                                                                                                |
| Устройството охлажда прекалено много.                                          | Настроената температура е твърде ниска.                                                     | Завъртете временно бутона за регулиране към по-ниска позиция                                                                                                                                                    |
| Храните са твърде топли.                                                       | Температурата не е настроена правилно.                                                      | Моля, прочетете главата за контролния панел.                                                                                                                                                                    |
|                                                                                | Вратата е била оставена отворена за дълъг период от време.                                  | Не дръжте вратата отворена повече време отколкото е необходимо.                                                                                                                                                 |
|                                                                                | През последните 24 часа е било поставено в уреда голямо количество топли храни.             | Завъртете временно бутона на регулатора към по-горна позиция.                                                                                                                                                   |
|                                                                                | Уредът се намира до източник на топлина.                                                    | Моля, вижте главата за инсталиране на уреда.                                                                                                                                                                    |
| Образува се много лед, възможно и по уплътнението на вратата.                  | Уплътнението на вратата не е плътно (възможно след промяна на посоката на вратата).         | Загрейте внимателно местата, където уплътнението на вратата не прилепва, с помощта на сешоар (на не много висока температура). В същото време оформете затопленото уплътнение, така че то да прилепне правилно. |
| Необичайни шумове.                                                             | Устройството не е нивелирано.                                                               | Регулирайте крачетата на устройството.                                                                                                                                                                          |
|                                                                                | Уредът контактува със стената или с други предмети.                                         | Преместете леко уреда.                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                | Една компонента (например тръба на уреда) контактува с друга част на уреда или със стената. | Ако е необходимо, сгънете внимателно компонентата, така че да не докосва вече нищо.                                                                                                                             |
| Компресорът не се включва веднага след промяна в настройките на температурата. | Това е нормално, няма никаква повреда в устройството.                                       | Компресорът ще се включи след определено време.                                                                                                                                                                 |
| Вода на пода или на рафтовете за съхранение.                                   | Дренажния отвор за вода е блокиран.                                                         | Прочетете раздел „почистване и поддръжка“.                                                                                                                                                                      |



## XII. ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА

Забранява се изхвърлянето на този уред заедно с битовите отпадъци.

### **Опаковъчни материали**

Материалите, маркирани със символа за рециклиране, могат да се рециклират. Изхвърляйте опаковките в специални контейнери, предназначени за рециклиране.

### **Преди изхвърляне на уреда**

1. Изключете щепсела от източника за хранване с енергия.
2. Отрежете хранващия кабел и изхвърлете го заедно със щепсела.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Хладилниците съдържат хладилен агент и изолационни газове. Хладилният агент и газовете трябва да бъдат обезвредени по съответстващ начин, защото могат да предизвикат очни наранявания или могат да се запалят. Преди обезвреждане, уверете се, че системата от тръбопроводи на охлаждащия кръг не е повредена.

## **СЕРВИЗ И ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ**

Използвайте само оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран сервизен център, уверете се, че имате под ръка следната информация: Наименование на модела и сериен номер.

Информацията може да бъде намерена на табелката с технически данни. Те подлежат на промяна без предварително уведомление.

## **ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

Техническата информация се намира на табелката с технически данни на уреда и на енергийния етикет.

QR кодът на енергийния етикет, предоставен заедно с уреда, предлага уеб връзка към информацията в базата данни на EPREL относно постиженията на уреда.

Запазете енергийния етикет за бъдещи справки, заедно с ръководството за употреба и с всички други документи, предоставени заедно с този уред.

Също така, можете да намерите същата информация в базата данни на EPREL, като използвате връзката <https://eprel.ec.europa.eu> и наименованието на модела и серийния номер на продукта, които можете да намерите на табелката с технически данни на уреда.

**За достъп до информация за вашия продукт в портала EPREL можете да сканирате кодовете по-долу:**



Благодарим ви, че закупихте този продукт! Ако имате нужда от помощ във връзка с вашия продукт, посетете нашия уебсайт, като използвате връзките по-долу:

**Получете ръководства за употреба:** <https://www.heinner.ro>

**Получете информация относно ремонтите:** <https://www.heinner.ro>



**Изхвърляне на отпадъците по начин, отговорен за околната среда**

Можете да помогнете за опазването на околната среда!

Моля спазвайте местните разпоредби: Предайте нефункциониращото електрическо оборудване на център за събиране на отпадъци от електрическо оборудване.



**HEINNER** е регистрирана марка на компанията **Network One Distribution SRL**. Останалите търговски марки и наименованията на продуктите са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните им притежатели.

Нито една част от спецификациите не може да бъде възпроизвеждана под каквато и да е форма или средство, или използвана за получаване на производни като преводи, трансформации или адаптации, без предварителното съгласие на компанията NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Всички права запазени.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>  
<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



Този продукт е проектиран и произведен в съответствие със стандартите и нормите на Европейската общност.

Вносител: **Network One Distribution**

ул. Марчел Янку № 3-5, Букурещ, Румъния

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)

# HEINNER

## MINIBÁR TÍPUSÚ HŰTŐSZEKRÉNY

Modell: HMB-N45F+



- Minibár típusú hűtőszekrény
- Energia hatékonysági osztály: F
- Teljes úrtartalom: 45 L

Köszönjük, hogy ezt a terméket választotta!

## I. BEVEZETÉS

**Kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat, és őrizze meg a kézikönyvet későbbi tanulmányozás céljából.**

A kézikönyv célja a készülék beszerelésével, használatával és karbantartásával kapcsolatos minden szükséges tudnivalót rendelkezésére bocsátani. A készülék helyes és biztonságos használata érdekében, kérjük, hogy beszerelés és használat előtt olvassa el figyelmesen a használati kézikönyvet.

## II. AZ ÖN CSOMAGJÁNAK TARTALMA



- Hűtőszekrény
- Használati útmutató
- Jótállási bizonylat

### III. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

#### Az Ön és mások biztonsága nagyon fontos.

Ez a kézikönyv sok fontos figyelmeztető üzenetet tartalmaz. Mindig olvassa el és tartsa be az összes figyelmeztető üzenet jelentését.

|                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | Ez egy biztonságra figyelmeztető szimbólum. Ez a szimbólum olyan lehetséges veszélyekre figyelmeztet, amelyek ön maga vagy mások halálát vagy sérülését okozhatják. Minden figyelmeztető üzenet a biztonsági figyelmeztető szimbólum és a „VESZÉLY”, „FIGYELMEZTETÉS” vagy „FIGYELEM” szó után következik. |
|  <b>VESZÉLY</b>        | A kifejezés egy azonnali veszélyes helyzetet jelez. Halálos vagy súlyos sérüléseket szenvedhet, ha nem követi azonnal az utasításokat.                                                                                                                                                                     |
|  <b>FIGYELMEZTETÉS</b> | A kifejezés potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl, amely, ha nem kerül el, halált vagy súlyos sérülést okozhat.                                                                                                                                                                                          |
|  <b>FIGYELEM</b>       | A kifejezés potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl, amely, ha nem kerül el, kisebb vagy közepesen súlyos sérülést okozhat.                                                                                                                                                                                |

Minden figyelmeztető üzenet a lehetséges veszélyekről tájékoztat, arról, hogyan csökkenthető a sérülés kockázata, és mit kell tenni, ha nem tartják be az utasításokat.

#### Biztonsági tudnivalók és figyelmeztetés

Az ön biztonsága és a helyes használat érdekében a készülék felállítása és első használata előtt olvassa el figyelmesen a felhasználó kézikönyvét, az ajánlásokkal és figyelmeztetésekkel együtt. A fölösleges tévedések és balesetek elkerülése érdekében fontos meggyőződni arról, hogy minden személy, aki a készüléket használja, ismeri a biztonságos működés módját és a biztonsági intézkedéseket. Őrizze meg ezt a kézikönyvet, és gondoskodjon arról, hogy a készülékkel együtt maradjon, ha azt elköltöztetnék vagy eladnák, s így módon bárki használná az élettartama alatt, megfelelőképpen tájékozódhasson a használatáról és a szükséges biztonsági intézkedésekről.

Életének és vagyonának biztonsága érdekében tartsa be a használati kézikönyv előírásait, mivel a mulasztásokból származó károkért a gyártó nem felel.

#### A gyermekek és más érzékeny személyek biztonsága

- Az EN szabványnak megfelelően: A készüléket 8 év fölötti gyermekek, csökkent fizikai, érzéki vagy szellemi képességekkel, gyakorlattal vagy ismeretekkel rendelkezők csak akkor használhatják, ha felügyelik, vagy felkészítik őket a készülék biztonságos használatára, és ha megértik a készülék használatával járó veszélyeket. Tilos gyermekeknek játszani a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül. A 3 éves kort betöltött gyermekek kivehetnek és betehetnek élelmiszereket a hűtőszekrénybe.
- Az IEC szabványnak megfelelően: A készülék nem használható csökkent értelmi, érzékszervi, vagy fizikai képességű személyek által (gyermekeket is beleértve), vagy olyanok által, akik nem rendelkeznek a kellő mennyiségű tudással és tapasztalattal, csak felügyelet mellett, vagy ha a felügyeletért és a biztonságukért felelős személy megtanította őket a helyes használatra.

- A gyerekek esetében állandó felügyelet szükséges, ne engedje, hogy a készülékkel játsszanak.
- A csomagolást tartsa gyermekektől elzárt helyen. Vigyázat, fulladásveszély!
- Hogy elkerülje a gyerekek bezáródását a készülék belsejébe, vagy áramütés elszenvedését, mielőtt kidobná a készüléket, húzza ki az aljzatból, vágja le az áramellátó kábelt (minél közelebb a készülékhez) és szerelje le a készülék ajtaját.
- Ha ez a mágneses ajtóval ellátott készülék, olyan régi készüléket helyettesít, amelynek ajtója, vagy fedele rugóval (retesszel) működik, mielőtt kidobná, bizonyosodjon meg, hogy a rugós rendszer használhatatlan. Így megelőzi, hogy a gyermekek bezáródjanak az eldobott hűtőszekrénybe.

#### **Általános biztonsági intézkedések**

- Ezt a készüléket lakásokban és más hasonló egységekben való használatra gyártották:
  - üzletek, irodák és más munkahelyek személyzetének konyhája;
  - háztartási és szállodák, motelek és más hasonló tartózkodási hely típusú környezet;
  - reggelit is felszolgáló panzió típusú környezet;
  - catering típusú és ehhez hasonló, nem kereskedelmi alkalmazások.
- Ne tároljon a készülékben robbanó anyagokat, mint például aeroszolos gyúlékony üzemanyagot tartalmazó sprayeket.
- A veszélyek elkerülése érdekében, ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak, a szervizközpontnak vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- FIGYELMEZTETÉS: Ellenőrizze, hogy a hűtőszekrény szellőzőnyílásai szabadon álljanak.
- FIGYELMEZTETÉS: Leolvasztáshoz kizárólag a gyártó által ajánlott módszereket használja, ne használjon gépi vagy más eszközt a leolvasztás gyorsítására.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne sértse meg a hűtőfolyadék keringési rendszerét.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon elektromos eszközöket készülék élelmiszer tároló rekeszeiben, kivéve, ha azok a gyártó által ajánlott típusba tartoznak.
- FIGYELMEZTETÉS: A hűtőanyag és a szigetelőgáz gyúlékony. A készüléket csak hivatalos hulladékgyűjtő központba vigye kiselejtezéskor. Ne égesse el a készüléket.
- FIGYELMEZTETÉS: A berendezés elhelyezése során figyeljen arra, hogy a tápkábelt ne nyomja össze és ne rongálja meg.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne helyezzen a berendezés mögé elosztókat vagy hordozható áramforrásokat.

### Hűtőfolyadék

A készülék hűtőfolyadék rendszere R600a (izobután) hűtőfolyadékot tartalmaz, amely egy természetes gáz, magas szintű környezeti kompatibilitással, de gyúlékony. Győződjön meg, hogy szállítás és felállítás idején a hűtőfolyadék keringési rendszerének egyetlen eleme sem rongálódott meg.

- A hűtőfolyadék (R600a) gyúlékony.

**FIGYELMEZTETÉS:** A hűtőszekrények hideghordozó közeget és veszélyes gázokat tartalmaznak. A hideghordozó közeget és a gázokat megfelelő módon kell eltávolítani, mert ezek szemsérüléseket okozhatnak vagy meggyúlhatnak. A készülék mozgatása előtt győződjön meg róla, hogy a hűtőkör csövezete nem sérült.



**FIGYELMEZTETÉS:** Tűz / gyúlékony anyagok veszélye!

A mélyhűtő körfolyam meghibásodása esetén:

- Kerülje a nyílt láng használatát és a tűzforrásokat. Alaposan szellőztesse ki a helyiséget, amelyben a készülék található.
- A készülék jellegzetességeinek bármely megváltoztatása vagy módosítása veszélyes.
- A tápkábel bármely megrongálódása rövidzárlatot, tüzet és/vagy áramütést okozhat.

### Elektromos biztonság

- Ne hosszabbítsa meg a tápkábelt.
- Győződjön meg, hogy a dugó nem zúzódott össze és nem rongálódott meg. Az összezúzott vagy megrongálódott dugó túlhevülhet, és kigyulladhat.
- Győződjön meg, hogy mindig hozzáférhet a tápkábelhez.
- Ne rángassa a tápkábelt.
- Ha meglazult az aljzat, amelybe a dugót be kell dugni, ne használja. Áramütés- és tűzveszély léphet fel.
- A készüléket ne használja, ha a hűtőteret világító izzólámpa nem működik.
- A készülék áramellátását egyfázisú váltakozó áramú 220-240V/50Hz-es villamosenergia hálózatról kell biztosítani. Amennyiben a felhasználó lakhelyén a feszültség értéke nem esik a fenti feszültség tartományba, a biztonsági előírásoknak való megfelelés céljából egy automata 350 W-nál nagyobb teljesítményű AC feszültségszabályozó berendezés használatát javasoljuk. A berendezést külön aljzatról kell működtetni, nem olyanról, amelyhez már más elektromos berendezések is csatlakoznak. A dugasznak kompatibilisnek kell lennie a földeléses aljzattal.

### Mindennapos használat

- A készülékben ne tároljon gyúlékony gázokat vagy folyadékokat. Robbanásveszély!
- A készülék belsejében ne használjon elektromos készülékeket (pl. elektromos fagylaltgépet vagy mixert stb.)
- Ha ki akarja húzni a konnektorból, mindig a dugót fogja, ne rángassa a kábelt.



- A készülék műanyag komponensei mellé ne helyezzen forró tárgyat.
- Ne helyezzen élelmiszereket a légvezető nyílás közvetlen közelébe, amely a berendezés belsejében, annak hátsó falán található.
- A fagyott élelmiszert az élelmiszergyártó utasításainak megfelelően előcsomagolva tárolja.
- Szigorúan tartsa be a készülék gyártójának a tárolásra vonatkozó ajánlásait. Tanulmányozza a tárolásra vonatkozó utasításokat.
- A mélyhűtőben ne tároljon szénsavas italokat, mivel ez nyomást gyakorol az edényre, amely elrobbanhat, és megrongálhatja a készüléket.
- A fagyasztott élelmiszerek fagyási sérülést okozhatnak, ha közvetlenül a mélyhűtőből kivéve fogyasztja.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugaraknak.
- A gyertyákat, a nyílt lángú lámpákat és egyéb készülékeket tartsa minél távolabb a készüléktől, hogy ne gyúljon meg.
- A készüléket szokványos háztartásban élelmiszerek és/vagy italok tárolására gyártották, amint ezt ez a használati kézikönyv előírja. A készülék súlyos. Vigyázzon, amikor költözteti.
- Ne nyúljon nedves/vizes kézzel a fagyasztott termékekhez, mert fagyégési sebeket, vagy bőrkárosodást szenvedhet.
- Sose ne használja a fiókokat, az ajtókat stb. arra a célra, hogy ráálljon vagy posztamensként.
- A kiolvasztott élelmiszereket ne fagyassza le újra.
- Ne fogyasszon fagyaltot vagy jégkockát közvetlenül a mélyhűtőből, mert előidézheti a száj és az ajkak fagyási sérülését.
- A tárgyak leesését, illetve a személyi sérüléseket vagy a berendezés megrongálódását elkerülendő, ne terhelje túl az ajtón található polcokat, továbbá ne helyezzen túl sok élelmiszert a zöldség és gyümölcs tárolására alkalmas fiókokba.
- FIGYELMEZTETÉS: Az élelmiszereket tasakokba kell csomagolni, mielőtt lehűtik őket. A folyadékokat fedővel ellátott palackokban vagy tartályokban kell tárolni, hogy elkerüljük a kifolyást, mivel a termék belsejében lévő szerkezet nem könnyen tisztítható.
- Ez a hűtőszekrény nem használható beépített készülékként.
- Ez a hűtőszekrény nem alkalmas élelmiszerek fagyasztására.



### **Figyelem!**

#### **Tisztítás és karbantartás**

- A karbantartási műveletek előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az aljzatból a dugót.
- Ne tisztítsa a készüléket fémtárgyakkal, gőzzel működő tisztító készülékekkel, illó olajokkal, szerves oldószerekkel vagy súrló hatású porokkal.
- A jégnek a készülékről való eltávolításához ne használjon éles tárgyat. Használjon műanyagkaparót.

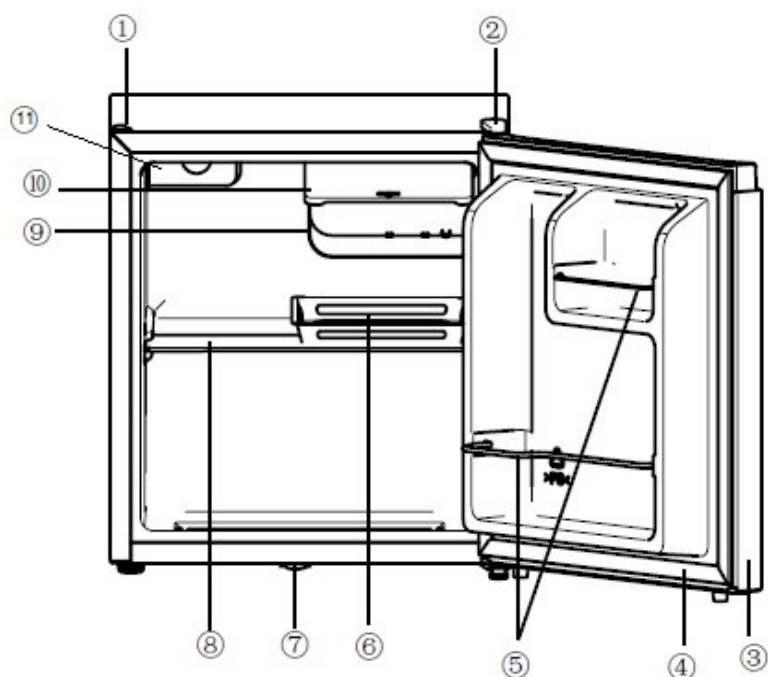
### **Üzembe helyezés Fontos!**

- A berendezésnek az elektromos hálózatra való csatlakoztatása során szigorúan kövesse jelen kézikönyv erre vonatkozó utasításait.
- Csomagolja ki a készüléket, ellenőrizze, hogy nem sérült-e a szállítás során. Ha a készülék sérült, ne csatlakoztassa az áramforráshoz. Ha a készülék sérült, az esetleges sérüléseket jelentse azonnal a forgalmazónak, ahonnan a készüléket vásárolta. Ebben az esetben őrizze meg a csomagolást.
- Javasoljuk, hogy a készülék villamos hálózatra csatlakoztatása előtt várjon legalább négy órát, hogy az olaj folyjon vissza a kompresszorba.
- A készülék körül a levegőnek szabadon kell keringenie; szellőzés hiányában a készülék túlhevülhet. A megfelelő szellőzés érdekében tartsa be a szerelési utasításokat. A berendezés hátsó része ne legyen túlságosan közel a falhoz, hogy elkerülhető legyen az érintkezés a felforrósodó alkatrészekkel, illetve ezek becsípődése (kompresszor, kondenzátor). A balesetek kockázatának elkerülése érdekében kövesse figyelmesen a berendezés üzembe helyezésére vonatkozó utasításokat.
- A készüléket ne helyezze fűtőtestek vagy tűzhelyek közelébe.
- Győződjön meg, hogy a dugóhoz a készülék beszerelését követően is hozzá lehet férni.

### **Javítások**

- A készülék javításával kapcsolatos elektromos munkákat szakképzett villanyszerelőnek személynek kell elvégeznie.
  - A készüléket engedélyezett szervizben kell javíttatni, és kizárólag eredeti pótalkatrészeket kell használni.
1. Ha a készülék rendelkezik Frost Free rendszerrel.
  2. Ha a készülék rendelkezik fagyasztótérrel.

## IV. A TERMÉK LEÍRÁSA



|                           |                                                    |
|---------------------------|----------------------------------------------------|
| 1. Csavarlyuk fedele      | 7. Zártartó (nem található meg ennél a modellenél) |
| 2. Felső zsanérfedél      | 8. Üvegpole                                        |
| 3. 3. Hűtőszekrény ajtaja | 9. Párolagtató                                     |
| 4. Tömítés                | 10. Jégláda rekesz ajtaja                          |
| 5. Ajtó erkély            | 11. Termosztát                                     |
| 6. Vízeeresztő tálca      |                                                    |

**Megjegyzés:** A funkciók típusonként eltérőek lehetnek. Nem minden modell rendelkezik a megadott jellemzőkkel.

**Megjegyzés:** Annak érdekében, hogy ennek a terméknek minél nagyobb hatékonyságot biztosítson, kérjük, a poleokat és a fiókokat a fenti ábrán jelölt módon helyezze el.

## V. ÜZEMBE HELYEZÉS

### Használat előtti tisztítás

Mielőtt először használná, törölje le a készülék belsejét és minden belső tartozékát langyos vízzel és semleges tisztítószerrel, hogy elűzhesse az új termékekre jellemző szagot, majd jól szárítsa ki a készüléket.

**Fontos!** Ne használjon maró hatású vegyszereket, mert ezek károsítják a készülék felületeit.

### Üzembe helyezési pozíció

#### Figyelmeztetés!

Felállítás előtt olvassa el figyelmesen az ön biztonságára és a készülék helyes kezelésére vonatkozó utasításokat.

- A készüléket helyezze távol a hőforrásoktól, mint például kályha, fűtőtest, közvetlen napsugár stb.
- A maximális teljesítményt és a biztonságot a műszaki adatokban megjelölt, a készülék osztályának megfelelő helyes belső hőmérséklet fenntartása szavatolja.
- Ez a készülék megfelelően működik a SN/N/ST/T klímaosztályokban. Ha a készüléket hosszabb ideig a meghatározott intervallumhoz viszonyítva túl magas vagy túl alacsony hőmérsékleten hagyja, elfordulhat, hogy a készülék már nem megfelelően működik.

| Klímaosztály | Környezeti hőmérséklet |
|--------------|------------------------|
| SN           | +10°C-tól +32°C-ig     |
| N            | +16°C-tól +32°C-ig     |
| ST           | +16°C-tól +38°C-ig     |
| T            | +16°C-tól +43°C-ig     |

A készüléket csapadéktól védett helyre kell felállítani. Lehetővé kell tenni a megfelelő mennyiségű levegő keringését a készülék hátsó alsó részén, mivel a túl alacsony légáramlás kihat a teljesítményre.

### Szintezés

A vibrációk kiküszöbölése érdekében a készüléket teljesen vízszintes helyen kell felállítani. A készülék szintezéséhez függőleges pozícióban a készülék mindkét szabályozójának érintkeznie kell a padlóval. A szint szabályozható úgy is, hogy az elülső szabályozót csavarással (kezével vagy megfelelő kulccsal) a megfelelő szintre állítja.

### Csatlakoztatás az áramforráshoz

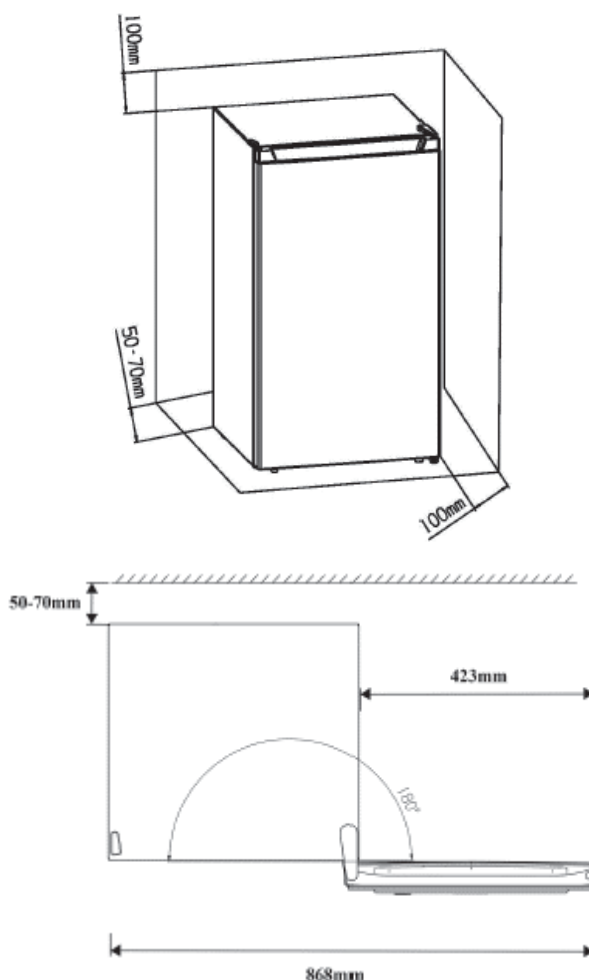
**Figyelem!** A készülék használatához szükséges bármely villamossági munkát szakemberrel vagy illetékessel kell elvégeztetni.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ezt a készüléket földeléses aljzathoz kell csatlakoztatni. A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal e biztonsági intézkedés elmulasztása esetén.

#### A készülék szellőztetése

A hűtőszekrény környezetében biztosítsa a megfelelő szellőzést a keletkező hő távozásának megkönnyítése érdekében, így a készülék kiváló hatékonysággal és alacsony villamos energia-fogyasztás mellett fog működni. Ennek érdekében elegendő szabad helyet kell biztosítani a hűtőszekrény körül.

Ajánlás: Azt ajánljuk, hogy hagyjon 50-70 mm távolságot a készülék hátoldala és a fal között, legalább 100 mm a készülék felső és oldalsó részeinél, valamint szabad helyet a készülék előtt, mely lehetővé teszi az ajtó 180°-ban történő kinyitását. Tanulmányozza az alábbi ábrákat:



## VI. AZ AJTÓ NYITÁSI IRÁNYÁNAK MEGFORDÍTÁSA

Az ajtó nyitásának iránya megváltoztatható, áttérhetünk ugyanis a gyárilag szerelt jobbfelé történő nyitásról a balfelé történő nyílásra, ha a készülék elhelyezése ezt kívánja.

A következő eszközökre lesz szüksége:

1. 8 mm-es csőkulcs



2. Keresztfejű csavarhúzó

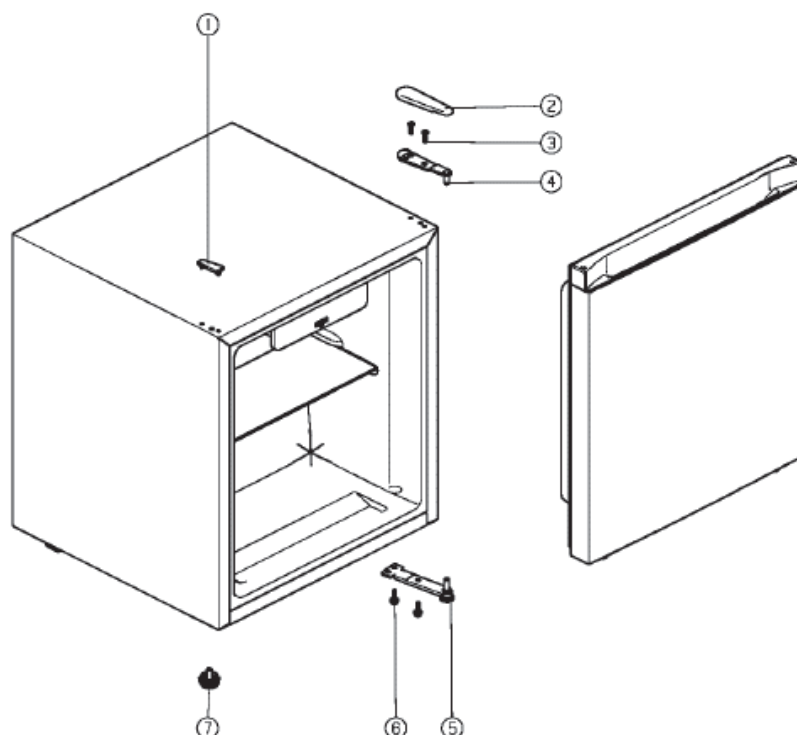


3. Spakli vagy lapos csavarhúzó



Mielőtt a művelethez hozzálátna, annak érdekében, hogy a készülék aljához is hozzáférjen, fektesse a készüléket a hátára, de előtte tegyen alá polisztirolt vagy más hasonló összetételű csomaglóanyagot, így elkerülhető, hogy megsérüljenek a készülék hátsó oldalán levő hűtő vezetékek.

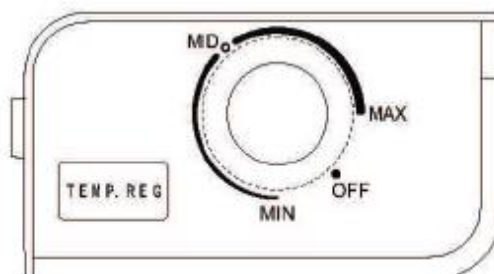
|                                      |                                      |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Csavarlyuk fedele                 | 5. Alsó zsanér                       |
| 2. Felső zsanérfedél                 | 6. Speciális önfuró csavar karimával |
| 3. Speciális önfuró csavar karimával | 7. Állítható láb                     |
| 4. Felső zsanér                      |                                      |



1. Nyissa ki a hűtőszekrény ajtaját, és távolítsa el minden tárgyat az ajtóból.
2. Távolítsa el a felső zsanérburkolatot (2). Lazítsa meg a két csavart (3). Távolítsa el a felső zsanért (4).
3. Óvatosan emelje fel az ajtót, és helyezze puha felületre, nehogy megkarcolódjon.
4. Távolítsa el a csavaros kupak fedősapkáját (1), és mozgassa a megfelelő lyukba a jobb oldalon, ügyelve arra, hogy szorosan illeszkedjen a lyukba.
5. Lazítsa meg a két csavart (6) az alján.
6. Távolítsa el az alsó zsanért (5).
7. Lazítsa meg az állítható bal lábat (7), és helyezze át a megfelelő lyukba a jobb oldalon.
8. Szerelje be az alsó zsanért (5) (előzőleg eltávolítva) a megfelelő lyukba a bal alsó sarokban, és húzza meg a csavart (6).
9. Szerelje be az ajtót az alsó zsanér behelyezésével az ajtó alján lévő lyukba.
10. Szerelje be a felső zsanért (4) (előzőleg eltávolítva) a megfelelő lyukba a bal oldalon, csavarja be a csavart (3), de ne húzza meg addig, amíg az ajtó vízszintes helyzetbe nem kerül.
11. Szerelje fel a felső zsanérburkolatot (2) (korábban eltávolítva) a megfelelő helyzetbe a bal oldalon.
12. Megtörtént a visszafordítási művelet.

## VII. VEZÉRLŐPULT

- Csatlakoztassa a dugaszt egy földeléses fali csatlakozó aljzathoz.
- A hőmérséklet-szabályozó gomb a hűtőtér bal felső sarkában található.



**A „Off” állás jelentése:**

Kikapcsolva

Fordítsa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányban, a készülék bekapcsolásához.

**A „MIN” állás jelentése:**

Magasabb hőmérséklet beállítás.

**A „MAX” állás jelentése:**

A legalacsonyabb hőmérséklet beállítás.

**Fontos!**

Normál működéshez javasoljuk, hogy válassza a „MID” beállítást. Amennyiben azt óhajtja, hogy a hőmérséklet értéke magasabb vagy alacsonyabb legyen, fordítsa el a gombot egy felső vagy alsó állás irányába. Amennyiben magasabb hőmérsékletnek megfelelő állásba fordítja át a gombot, több villamos energiát tud megtakarítani. Ellenkező esetben az energiafogyasztás értelemszerűen növekedni fog.

**Megjegyzés:** A magas hőmérsékletre való beállítás felgyorsíthatja az élelmiszerek romlását.

Az élelmiszerek optimális tartósítása érdekében a legmegfelelőbb a hőmérséklet közepes szintre való beállítása.

**Fontos!**

A magas környezeti hőmérséklet (például nyáron) és az alacsony hőmérséklet kiválasztása („MAX” pozíció) a kompresszor folyamatos működését okozhatja.

**Indok:** Ha a környezeti hőmérséklet magas, a kompresszor folyamatosan működik, hogy alacsony hőmérsékletet tartson a készülék belsejében.



## VIII. AZ ÖN KÉSZÜLÉKÉNEK HASZNÁLATA

### Tartozékok

#### Eltávolítható polcok/rekeszek

- Az Ön készüléke különböző, üveg, műanyag vagy fém polcokkal van ellátva; a polcok típusa és jellemzői modellenként eltérőek.
- A hűtőszekrény falai tartó csúszóvezetékekkel vannak ellátva annak érdekében, hogy a polcokat igényei szerint helyezhesse el.

#### **Annak érdekében, hogy az élelmiszerek ne romoljanak meg, tartsa be az alábbi utasításokat.**

- Ha a készülék ajtója huzamos ideig nyitva van, akkor a készülék rekeszeiben a hőmérséklet jelentősen megnő.
- Tisztítsa rendszeresen azokat a felületeket, amelyekkel az élelmiszerek érintkezhetnek, valamint a készülék lefolyó rendszerét is.
- A nyers húst valamint a friss halat tárolja megfelelő edényekben, hogy ne érintkezzen más élelmiszerekkel.
- A két csillaggal jelölt fagyasztó a gyorsfagyasztott élelmiszerek tárolására, fagylalt készítésére vagy tárolására és jégkocka készítésére alkalmas.
- Az egy, két és három csillagos fagyasztó a friss ételek fagyasztására nem alkalmas.
- Ha a fagyasztó készülék hosszú ideig üres, kapcsolja ki, takarítsa ki, törölje ki jól és hagyja az ajtóját nyitva, hogy megelőzze a penész keletkezését a készülék belsejében.

**Megjegyzés:** Kérjük, tárolja az élelmiszereket a nekik megfelelő rekeszekben és a nekik megfelelő hőmérsékleten.

| Sorszám | Rekesz típusa      | Javasolt tárolási hőmérséklet [°C] | Megfelelő élelmiszer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------|--------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1       | Hűtés              | +2~+6                              | Tojás, főtt ételek, csomagolt élelmiszer, gyümölcs és zöldség, tejtermék, a sütemények és italok fagyasztása nem megengedett.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 2       | (***)*-Fagyasztás  | ≤-18                               | A tenger gyümölcsei, hal, garnélarák, rákfélék, akvakultúra-termékek és a húsfélék fagyasztása javasolt (javasolt tárolási idő 3 hónap, a tárolási idő növekedésével fokozatosan veszítenek az ízükből és tápértékükből).                                                                                                                                                                                           |
| 3       | ***-Fagyasztás     | ≤-18                               | A tenger gyümölcsei, hal, garnélarák, rákfélék, akvakultúra-termékek és a húsfélék fagyasztása nem javasolt (javasolt tárolási idő 3 hónap, a tárolási idő növekedésével fokozatosan veszítenek az ízükből és tápértékükből).                                                                                                                                                                                       |
| 4       | ** - Fagyasztás    | ≤-12                               | A tenger gyümölcsei, hal, garnélarák, rákfélék, akvakultúra-termékek és a húsfélék fagyasztása nem javasolt (javasolt tárolási idő 2 hónap, a tárolási idő növekedésével fokozatosan veszítenek az ízükből és tápértékükből).                                                                                                                                                                                       |
| 5       | *-Fagyasztás       | ≤-6                                | A tenger gyümölcsei, hal, garnélarák, rákfélék, akvakultúra-termékek és a húsfélék fagyasztása nem javasolt (javasolt tárolási idő 1 hónap, a tárolási idő növekedésével fokozatosan veszítenek az ízükből és tápértékükből).                                                                                                                                                                                       |
| 6       | Csillag nélkül     | -6~0                               | Friss disznó-, borjú- és csirkehús, friss hal, különböző feldolgozott és csomagolt élelmiszerek stb. (javasolt azon a napon elfogyasztani, illetve legkésőbb három napon belül). Feldolgozott élelmiszerek, részben csomagolva (nem fagyasztható élelmiszerek).                                                                                                                                                     |
| 7       | Hűtő               | -2~+3                              | Friss/fagyasztott disznó, borjú, csirke hús, akvakultúra-termékek, stb. (ezeket az élelmiszereket legtovább 7 napot lehet tárolni 0 °C alatti hőmérsékleten; 0 °C fölötti hőmérsékleten való tárolás esetén javasolt még aznap de legtovább 2 napon belül elfogyasztani). Tenger gyümölcsei (ezeket az élelmiszereket 15 napot lehet tárolni 0 °C alatti hőmérsékleten, ezek tárolását nem javasolják 0 °C fölött). |
| 8       | Friss élelmiszerek | 0~+4                               | A friss disznó-, borjú-, csirkehús, főtt étel stb. (javasolt ugyanazon a napon vagy legkésőbb 3 napon belül elfogyasztani).                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 9       | Bor                | +5~+20                             | Vörös bor, fehér bor, pezsgőbor stb.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## IX. TIPPEK ÉS HASZNOS TANÁCSOK

### Működés közben hallható zajok

A hűtőszekrények működésére az alábbi zajok jellemzőek:

**Koppanások:** Minden alkalommal, amikor a kompresszor indul vagy kikapcsol, egy koppanás-szerű hang hallható.

**Zümmögő hang:** Működés közben a készülék zümmögő hangot bocsát ki.

**Bugyborékoló, gurgulázó hangok:** Amikor a hűtőfolyadék a hűtőcsöveken folyik bugyborékoló vagy csepegés-szerű hangokat hallhatunk.

**Csepegés-szerű hangok:** A kompresszor leállítását követően is hallható még rövid ideig a csepegés-szerű hang.

### Energiamegtakarítási tanácsok

- Ne állítsa a készüléket tűzhely, fűtőtest vagy más hőforrás közelébe.
- Ne nyissa ki gyakran a hűtőláda ajtaját, ne hagyja nyitva a szükségesnél hosszabb ideig.
- Ne állítsa a készüléket a szükségesnél alacsonyabb hőfokra.
- Vigyázzon arra, hogy a hűtőszekrény hátsó és oldalsó része megfelelő távolságra legyen a faltól, kövesse az erre vonatkozó utasításokat.
- Ha a rajzon megfelelő a fiókok és polcok elhelyezése, ne rendezze át azokat, mert magasabb energiafogyasztást eredményezhet.

### Ajánlatok a friss élelmiszerek hűtött tárolásához

Az optimális teljesítmény érdekében:

- Ne helyezzen be a készülékbe meleg ételt vagy párolgó folyadékot.
- Földje be vagy csomagolja be az ételeket, élelmiszereket, különösen abban az esetben, ha ezek erős szagot árasztanak.
- Helyezze el az élelmiszereket megfelelő módon, azaz úgy, hogy a levegő szabadon keringessen körülöttük.

### Javaslatok a hűtéshez

- A húst (bármely fajtát) polietilén fóliába csomagoljuk és a zöldségek és gyümölcsök részére kialakított fiók fölötti üvegpolcra helyezzük. A biztonság érdekében, ilyen módon legfeljebb egy vagy két napig tárolja így a húst.
- A főtt ételek, a felvágottak stb.: ezeket le kell takarni és bármely polcon elhelyezni.
- Gyümölcsök és zöldségek: ezeket jól meg kell pucolni és elhelyezni az ezeknek szánt fiókokba.
- Vaj és sajtfélék: ezeket speciális tárolóedénybe kell helyezni, melyek hermetikusan zárnak vagy legalább alumínium vagy polietilén fóliába tekerni a lehető legszorosabban.
- Tejet tartalmazó palackok: jól záró üvegben, a hűtőszekrény ajtajában levő polcon kell tárolni.

## X. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Higiéniai okokból a készülék belsejét, ideértve a tartozékokat is, rendszeresen tisztítani kell. A készülék legalább kéthavonta ki kell tisztítani, és karban kell tartani.

### **FIGYELMEZTETÉS! Áramütés veszély!**

A készüléket húzza ki az elektromos hálózatról tisztítás idejére. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból vagy szakítsa meg az áramellátást gombtól, illetve a biztosítéktól.

### **Fontos!**

- A készülék tisztítása előtt távolítsa el az élelmiszereket annak belsejéből. Helyezze hűvös helyre, jól letakarva.
- A tisztításhoz soha ne használjon gőzkeltő készüléket. A nedvesség lerakódhat az elektromos komponensekben.
- A meleg pára megrongálhatja a villamos részeket.
- Az éterek és a szerves oldószerek, mint például a citromlé vagy a narancshéj leve, a vajsav, az ecetsavat tartalmazó tisztítószer megromosíthatják a műanyag részeket. Ne hagyja, hogy ilyen anyagok a készülék komponenseivel érintkezzenek.
- Ne használjon dörzshatású tisztítószereket.
- A készüléket és belsejét langyos vízzel és törlővel tisztítsa. Mosogatószer használható.
- Tisztítás után öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra egy száraz törülközővel.
- A poros kondenzátor növeli az áramfogyasztást, évente egyszer puha kefével vagy porszívóval tisztítsa meg a készülék hátán található kondenzátort.
- Miután minden összetevő teljesen kiszáradt, helyezze ismét működésbe a készüléket.

### **Kiolvasztás**

#### **A kiolvadás oka**

Az élelmiszerekből vagy az ajtónyitás által beáramló levegőből származó nedvesség jégképződéshez vezethet a készülék belsejében. Ha a jégképződés vastag, a készülék hűtési teljesítménye lecsökken. Ha a jégképződés vastagsága meghaladja a 10 mm-t, szükség van a jégmentesítésre.

#### **A friss élelmiszerrekesz leolvasztása**

Kapcsolja ki a hűtőszekrényt, vegye ki a tárolt élelmiszereket, és hagyja nyitva az ajtót. Hagyja nyitva egy ideig a hűtőszekrényt. Miután a jég elolvadt, távolítsa el a vizet. Csukja be a hűtőszekrény ajtaját, és csatlakoztassa az áramforráshoz.

**Hosszú ideig tartó működésszünet**

- Vegyen ki minden élelmiszert a készülékből.
- A készülék kikapcsolásához fordítsa el a hőmérséklet szabályozó gombot a „OFF” pozícióba.
- Távolítsa el a hálózati csatlakozót, vagy kapcsolja ki a hálózati áramellátást.
- Alaposan tisztítsa meg a készüléket (lásd a "Tisztítás és karbantartás" részt).
- A kellemetlen szagok kialakulásának elkerülése érdekében, hagyja nyitva az ajtót.

**Megjegyzés:** Ha a készülék rendelkezik fagyasztórekessel.

## XI. HIBAELEHÁRÍTÁS

**FIGYELMEZTETÉS:** Hibaelhárítás előtt húzza ki a készüléket a villamos hálózatról. Az ebben a kézikönyvben fel nem sorolt műszaki problémákat csak szakképzett villanyszerelő vagy engedéllyel rendelkező szerviz orvosolhatja.

**Fontos!**

A készülék javítása kizárólag szakosodott műhelyek által végezhető. A nem megfelelő javítások kockázattal járnak a felhasználó számára. Ha a készülék javításra szorul, forduljon egy hivatalos szervizközponthoz.

| HIBA                                                            | LEHETSÉGES OK (OK)                                                                                  | MEGOLDÁS                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A készülék nem működik.                                         | A készülék nincs bekapcsolva.                                                                       | Kapcsolja be a készüléket.                                                                                                                                                  |
|                                                                 | A dugó nincs helyesen bedugva az aljzatba, vagy meglazult.                                          | Csatlakoztassa a gépet az áramforráshoz.                                                                                                                                    |
|                                                                 | A biztosíték kiégett vagy meghibásodott.                                                            | Ellenőrizze a biztosítékot. Szükség esetén cserélje ki.                                                                                                                     |
|                                                                 | A dugasz meghibásodott.                                                                             | A villamossági rendszer meghibásodásait kizárólag szakképzett villanyszerelővel javíttassa meg.                                                                             |
| A berendezés túlságosan hűt.                                    | A beállított hőmérséklet túl alacsony.                                                              | Tekerje a hőszabályzó gombot magasabb hőfokra.                                                                                                                              |
| Az élelmiszerek túl melegek.                                    | A hőmérséklet értéke nem megfelelő.                                                                 | Kérjük, hogy olvassa el a vezérlőpultra vonatkozó fejezetet.                                                                                                                |
|                                                                 | Az ajtó túlságosan hosszú ideig maradt nyitva.                                                      | Ne tartsa nyitva az ajtót a szükségesnél hosszabb ideig.                                                                                                                    |
|                                                                 | Az elmúlt 24 órában nagy mennyiségű meleg élelmiszer került be a hűtőszekrénybe.                    | Ideiglenesen csavarja el a hőmérsékletállító gombot egy magasabb állásba.                                                                                                   |
|                                                                 | A berendezés egy hőforráshoz közel helyezkedik el.                                                  | Kérjük, hogy tanulmányozza a készülék felszerelésére vonatkozó fejezetet.                                                                                                   |
| Sok jég alakult ki, valószínűleg az ajtó tömítésén is.          | Az ajtó tömítés nem szigetel jól (valószínűleg az ajtó nyitásának megcserélése után)                | Melegítse gondosan az ajtó tömítés érintetlen részeit hajszárítóval (hűvösre állítva). Ugyanakkor kézzel modellálja az ajtó tömítést oly módon, hogy az jól elhelyezkedjen. |
| Szokatlan zajok.                                                | A készülék nem áll stabilan.                                                                        | Állítsa be a készülék lábait.                                                                                                                                               |
|                                                                 | A készülék a fallal vagy egyéb tárgyakkal érintkezik.                                               | Mozdítsa el kicsit a berendezést.                                                                                                                                           |
|                                                                 | Egy adott alkatrész (például a készülék egyik csöve) a falhoz vagy egy másik alkatrészhez ér hozzá. | Amennyiben szükséges, óvatosan hajlítsa meg az alkatrészt, hogy az semmihez se érhesen hozzá.                                                                               |
| Nem indul a kompresszor, a hőfokszabályozását követően azonnal. | Ez normális, nem hibajel.                                                                           | A kompresszor egy adott idő után indul be.                                                                                                                                  |
| A padlón vagy a tárolópolcokon víz van.                         | Elzárult a kifolyó.                                                                                 | Olvassa el a tisztításra és karbantartásra vonatkozó fejezetet.                                                                                                             |

## XII. A TERMÉK ELTÁVOLÍTÁSA

Tilos ezt a készüléket a háztartási hulladékba dobni.

### **Csomagolóanyagok**

Azok az anyagok, amelyeken megtaláljuk az újrahasznosítás jelét, újrahasznosíthatóak. Ezeket a csomagolóanyagokat a megfelelő szelektív hulladékba dobja.

### **A készülék végső leállítása előtt**

1. Húzza ki a csatlakozót az elektromos hálózatról.
2. Vágja le az áramforráshoz vezető huzalt, azt külön dobja el.

**FIGYELMEZTETÉS:** A hűtőszekrények hideghordozó közeget és veszélyes gázakat tartalmaznak. A hideghordozó közeget és a gázokat megfelelő módon kell eltávolítani, mert ezek szemsérüléseket okozhatnak vagy meggyúlhatnak. A készülék mozgatása előtt győződjön meg róla, hogy a hűtőkör csövezete nem sérült.

## SZERVIZ ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon.

Mielőtt felvenné a kapcsolatot az engedélyezett szakszervizünkkel, győződjön meg róla, hogy a következő adatok a rendelkezésére állnak: Modell megnevezése és sorozatszáma. Ezeket az adatokat a készülék műszaki adattábláján találja. Ezek az adatok előzetes értesítés nélkül is megváltoztathatók.

## MŰSZAKI ADATOK

A termék műszaki adatai a készülék műszaki adattábláján és az energiacímkéjén vannak feltüntetve.

A hűtőszekrény energiacímkéjén található QR-kód egy internetes linket biztosít a készülék teljesítményével kapcsolatos információkhoz, melyek az EPREL adatbázisban találhatók.

Utólagos tanulmányozás céljából, őrizze meg az energiacímkét a használati útmutatóval valamint a készülék egyéb dokumentumaival együtt.

Úgyszintén, ezeket az információkat az EPREL adatbázisban is megtalálja. Ennek érdekében használja a következő linket: <https://eprel.ec.europa.eu> és adja meg a termék megnevezését és sorozatszámát, amelyeket a készülék műszaki adattábláján talál.

**A termékével kapcsolatos információk eléréséhez az EPREL portálon beolvashatja az alábbi kódokat:**



Köszönjük, hogy termékünket választotta! Ha termékével kapcsolatosan további információkra van szüksége, keresse fel honlapunkat az alábbi linkeket használva:

**A használati útmutatókat innen töltheti le:** <https://www.heinner.ro>

**A javításokra vonatkozó adatokat itt találja:** <https://www.heinner.ro>





**A hulladékok környezetfelelős eltávolítása**

Segíthet a környezet védelmében!

Kérjük, tartsa be a helyi rendelkezéseket: a nem működő elektromos berendezéseket a használt elektromos hulladékokat gyűjtő központba szolgáltatassa be.



**A HEINNER a Network One Distribution SRL(KFT) társaság által bejegyzett védjegy.** A többi márkajelzés és a termékek megnevezése kereskedelmi vagy az illető birtoklók által bejegyzett márkanevek.

A leírtak egyetlen része sem használható fel semmilyen formában, még lefordított, átalakított változatban sem, a NETWORK ONE DISTRIBUTION előzetes beleegyezése nélkül.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Minden jog fenntartva.

[www.heinner.com](http://www.heinner.com), <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



A terméket az Európai Közösség előírásainak és jogszabályainak megfelelően tervezték és gyártották.

Importőr: **Network One Distribution**

Marcel Iancu utca, 3-5 szám, Bukarest (București), Románia

Tel: +40 21 211 18 56, [www.heinner.com](http://www.heinner.com), [www.nod.ro](http://www.nod.ro)